

ALTITUDE

M A G A Z I N E

CRANS MONTANA 

Absolutely

LA FRILEUSE

L'ALPAGE DE MERDECHON

LE XIX

ambiances d'émotions

**L'ART D'AUTREFOIS
PAR LES ARTISANS DE DEMAIN**



**CLAUDE
BONVIN
& FILS**

MAITRISES FEDERALES

**Rénovation
Plâtrerie / Staff
Peinture intérieure et extérieure
Peinture décorative
Isolation thermique et phonique
Architecture d'intérieur**

Et de nouvelles prestations
pour encore plus
de bien-être
dans votre habitat

**Analyses et conseils
en Feng Shui traditionnel
et en géobiologie**

T 027 483 14 10 / 079 606 44 81
info@bonvin-sa.ch www.bonvin-sa.ch



ALTITUDE - Magazine

Editeur:

Altitude Immobilier

Rue Centrale 19

3963 Crans-Montana

Tél: +41 (0) 27 485 4000

info@altitude-immobilier.ch

Rédacteur en chef:

Ferenc Till

Rédaction:

Viviane Brennwald

Nik O'Flynn

Jean-Blaise Pont

Couverture:

Jean-Blaise Pont

Graphisme:

Bedix Studio

Petrilladesign

Impression:

Imprimerie Bachmann



CHERS LECTEURS,

Hiver 2020-21. Nous y sommes. Par où commencer ? Peut-on vraiment résumer une année si particulière ?

Particulière et à la fois intense. 2020 nous aura permis, à tous, de prendre conscience ô combien la solidarité et l'entraide régissent notre quotidien, ô combien nous avons besoin du petit commerçant au bout de la rue, ô combien tous les corps de métiers nous sont nécessaires dans notre vie de tous les jours.

Je suis fier de vous présenter l'édition Hiver 2020-21 d'Altitude Magazine qui met en lumière des trésors qui, à l'heure d'aujourd'hui, ont aussi besoin de vous. Prenez place et savourez délicieusement ces différentes merveilles nichées dans la magnifique station de Crans-Montana. Je vous souhaite à tous, petits et grands, que la Magie de Noël perpétue à nouveau cette lumière dans vos yeux et que santé et amour règnent dans vos familles. Mais un peu plus cette année.

Continuez à prendre soin de vous et bonne lecture !

Ferenc Till

CONTENU



4 CRANS MONTANA PREPAID

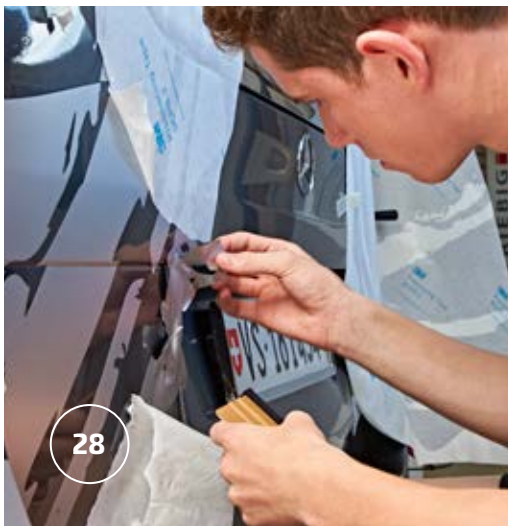
10 LA FRILEUSE

18 LE XIX

28 BARRAS ENSEIGNE

38 L'ALPAGE DE MERDECHON





64 COSIMO CRISAFULLI

72 JEAN-PAUL CATTIN

84 CREATIV LASER



Crans Montana Prepaid

Bonus de 20% *

Avec la carte Crans-Montana Prepaid, vous en avez plus pour votre argent car vous profitez d'un bonus de 20% sur le chargement de votre carte.

*Ce bonus est applicable sur trois chargements de maximum CHF 1'000.- chacun et dans la limite des stocks disponibles.

Crans-Montana vous propose une expérience shopping unique et variée au cœur des Alpes. La carte Crans-Montana Prepaid est un moyen de paiement simple et pratique pour régler vos achats dans les commerces et les boutiques, dans les restaurants, les bars et les hôtels, ainsi que pour de nombreux autres services et activités.

Vous pouvez commander la carte Crans-Montana Prepaid dans la boutique en ligne www.crans-montana.ch/prepaid ou auprès des bureaux d'information de Crans-Montana Tourisme et Congrès.



Comment utiliser votre carte ?

Vous payez tout simplement avec la carte Crans-Montana Prepaid auprès des partenaires participants, tout comme vous le faites avec n'importe quel autre moyen de paiement. La liste des partenaires participants figure sous : www.crans-montana.ch/prepaid

Crans-Montana Prepaid comme cadeau

Vous souhaitez surprendre vos amis ou votre famille avec un cadeau original et durable ? La carte Crans-Montana Prepaid est le cadeau idéal pour faire plaisir à ses proches. Rendez-vous sur www.crans-montana.ch/prepaid pour commander vos cartes.

Il est également possible de faire des commandes en nombre pour des collaborateurs ou des clients. Pour cela, veuillez contacter Crans-Montana Tourisme et Congrès par courriel à information@crans-montana.ch

Livraison à domicile de vos achats

Dans de nombreux commerces, vous pouvez effectuer votre shopping, puis vous faire livrer vos achats à domicile, c'est simple et commode. Le service de livraison par e-bike Green Bell vous propose un service rapide et écologique. Plus d'informations sous www.greenbell.ch

Crans-Montana Prepaid deviendra votre carte de fidélité

Dès le printemps 2021, la carte Crans-Montana Prepaid vous permettra de collecter de précieux points de bonus lors de vos achats. Alors, conservez soigneusement votre carte et n'oubliez pas d'enregistrer la carte à votre nom, afin que nous puissions vous tenir au courant des développements.

La carte Crans-Montana Prepaid est un produit de l'association Crans-Montana Arts & Métiers. Elle est soutenue par l'Association des Communes de Crans-Montana et par Crans-Montana Tourisme et Congrès.

BONUS 20%*



CRANS-MONTANA PREPAID

CRANS MONTANA 
Absolutely

ARTS & METIERS
CRANS-MONTANA

ASSOCIATION DES COMMUNES
CRANS MONTANA 
Absolutely
Service de la promotion économique

CRANS-MONTANA PREPAID

20% Bonus *

With the Crans-Montana Prepaid card, you get more for your money because you get a 20% bonus when you load up your card.

***This bonus is applicable to three loads of up to CHF 1,000 each and is subject to availability.**

Crans-Montana offers you a unique and varied shopping experience in the heart of the Alps. The Crans-Montana Prepaid card is a simple and convenient way to pay for your purchases in shops and boutiques, restaurants, bars and hotels, as well as for many other services and activities.

You can order the Crans-Montana Prepaid card in the online shop www.crans-montana.ch/prepaid or from the information offices of Crans-Montana Tourism and Congress.

How do you use your card?

You simply pay with the Crans-Montana Prepaid card at the participating partners, just as you do with any other means of payment. The list of participating partners can be found under: www.crans-montana.ch/prepaid

Crans-Montana Prepaid as a gift

Do you want to surprise your friends or family with an original and lasting gift?

The Crans-Montana Prepaid card is the ideal gift to please your loved ones. Go to www.crans-montana.ch/prepaid to order your cards.

It is also possible to place bulk orders for employees or customers. To do so, please contact Crans-Montana Tourisme and Congrès by e-mail at information@crans-montana.ch.

Home delivery of your purchases

In many shops you can do your shopping and then have your purchases delivered to your home, it's simple and convenient. The Green Bell e-bike delivery service offers you a fast and environmentally friendly service. More information at www.greenbell.ch



Crans-Montana Prepaid becomes your loyalty card

From spring 2021, the Crans-Montana Prepaid card will enable you to collect valuable bonus points when you make purchases. So keep your card safe and don't forget to register

the card in your name, so that we can keep you informed of developments.

The Crans-Montana Prepaid card is a product of the Crans-Montana Arts & Métiers association. It is supported by the Association of Crans-Montana Municipalities and by Crans-Montana Tourisme & Congrès.

CRANS MONTANA 
Absolutely

ARTS & MÉTIERS
CRANS-MONTANA

ASSOCIATION DES COMMUNES
CRANS MONTANA 
Absolutely
Service de la promotion économique



**Votre partenaire
informatique**



Quick-Soft
informatique

Vente et réparation de matériel informatique
Création de logiciels personnalisés
Création de sites internet
(ADSL - Netplus) Configuration de votre accès internet
Configuration de réseaux

Rue Centrale 14, 3963 Crans-Montana
T 027 480 10 52, F 027 480 39 67, P 079 332 47 04
www.quick-soft.ch, info@quick-soft.ch

ROC & CO *Fashion*



LOVE
MOSCHINO

marani
JEANS

SPORTALM
roccobarocco

Justcavalli

EAN 13
COLLECTION

VERSACE JEANS
COUTURE

A SION
Ruelle du Midi 14
027 321 20 80



Les Griffes intemporelles

by Rocco Fashion

TOUTE L'ANNÉE UN RABAIS ENTRE 20 ET 50 %
VOUS EST ACCORDÉ SUR LES ARTICLES DE
ROCCO FASHION EXPOSÉS DANS NOTRE
ESPACE LES GRIFFES INTEMPORELLES.

NOUVELLES MARQUES

TRUSSARDI

FRACOMINA

A SION
Avenue de la Gare 32
027 322 94 76

VESTE
600.00

Au lieu de 898.-



CHAUSSURES
50%



La Frileuse

BEST BRANDS LINGERIE STORE



Suivez-nous sur



La Frileuse (@lafrileuse1965)



la_frileuse1965

www.lafrileuse.ch

Aubade
PARIS

LISE CHARMEL

MARIE JO

HANRO

zimmerli
of Switzerland

CALIDA

HANRO
by
La Frileuse

LA FRILEUSE

HANRO by La Frileuse

HANRO
OF LONDON

O
use

HANRO  La Frileuse



Si vous avez l'habitude de vous promener sur la commune de Crans-Montana, vous êtes probablement déjà passé devant la vitrine de lingerie La Frileuse tenue par Marielle Clivaz, vitrine qui, soyons franc, est un réel plaisir pour les yeux. Anciennement tenue par ses parents, cette boutique représente toute son enfance. C'est avec un petit sourire aux lèvres qu'elle raconte comment, lorsqu'elle rentrait de l'école, elle finissait presque toujours par fouiller dans les tiroirs pour y découvrir les petits trésors qu'ils contenaient. Naturellement, une fois ses études de commerce terminées et sa maîtrise fédérale en poche, elle reprend le flambeau.

Pour faire honneur à son héritage, Marielle entreprend un premier agrandissement et ouvre une seconde boutique du nom de *Calida* aux côtés de *La Frileuse*. Dans l'optique de servir au mieux ses clients et de ne pas laisser vieillir la boutique, au cours de l'année 2019, elle opère un dernier agrandissement au niveau de la façade extérieure de *La Frileuse*.

La dernière nouveauté de la station de Crans-Montana, est la nouvelle boutique de Marielle du nom de *Hanro by La Frileuse*, qui a ouvert ses portes le 1er juin 2020. Cette boutique est dédiée à la marque homonyme Suisse. On y retrouve de magnifiques produits aux matières innovantes dont l'élégance correspond à la clientèle de la station.

Que vous choisissiez de franchir les portes

de *Calida*, de *La Frileuse*, ou de *Hanro*, soyez assuré que vous trouverez votre bonheur. Toute la famille est la bienvenue, des plus petits au plus grands. Grâce à des produits adaptés à tous les goûts et à tous les budgets, mesdames et messieurs seront ravis.

Sachez également que chaque année se tient l'immanquable défilé organisé devant la boutique *La Frileuse* au début du mois de juin. De plus, la boutique de Marielle – tout comme une dizaine d'autres – est présente chaque année durant le festival *Étoile Bella Lui* qui a lieu sur la commune de Crans-Montana durant le mois de décembre. Ayant demandé à Marielle ce qu'elle visait dans le cadre de son travail, elle m'a répondu :

« Je ne sais pas si vous l'avez remarqué, mais





les sous-vêtements, c'est la première chose que l'on enfle le matin et la dernière chose que l'on enlève. Mon but est de mettre la femme en valeur. C'est tellement important de se sentir bien, quand on est bien dans sa peau, quand on a confiance en soi, on a tendance à passer une bien meilleure journée. ».

L'achat de lingerie, peut-être intimidant au premier abord. Toutefois, une équipe compréhensive aux sourires bienveillants et aux conseils avisés, vous assurera de passer un bon moment et de profiter d'une belle expérience.

Pour terminer, il est encore intéressant de savoir qu'il s'agit de la plus grande boutique de lingerie indépendante de Suisse. Le petit plus ? Elle forme également des apprentis. Il faut aussi préciser que le stock est impressionnant. Tous les tiroirs que vous ouvrirez seront semblables à des coffres aux trésors qui

sauront ravir petits et grands. L'expérience est au rendez-vous, et vous comprendrez très vite comment Marielle est tombée amoureuse de ce métier et pourquoi elle y a consacré sa vie.

En cette période un peu troublée, pas d'inquiétude. Pour ceux qui souhaiteraient rester chez eux, Marielle a développé une petite méthode toute simple et « Covid friendly », elle vous envoie le tout par la Poste.

Bien que Marielle ait récemment ouvert sa nouvelle boutique *Hanro*, un nouveau challenge lui trotte déjà dans la tête ; ouvrir une boutique en ligne. Pour celles et ceux qui apprécient commander, réjouissez-vous, ça arrive ! Et en attendant, pourquoi ne pas aller guigner leurs nouveautés sur Instagram et Facebook ?

LA FRILEUSE

If you have walked around Crans-Montana you will probably have already passed La Frileuse lingerie store with its eye-catching window displays. Marielle Clivaz first took over the store from her parents, and has already expanded the business significantly; opening her third store, Hanro by La Frileuse, in June, close on the heels of her second boutique, Calida, which opened just last year.

With a smile on her lips, Marielle recounts how as a child when she came home from school, she would love to rummage through the drawers at the store to see what treasures they held. It ignited a passion for the industry in her and she wanted to follow in her parents' footsteps. After taking a master's degree in business studies she realised her dream and took over the lingerie store. The original shop is now the largest independent lingerie store in Switzerland.



She never stands still, and last year Marielle opened her second shop Calida and is now renovating the exterior of La Frileuse. Despite Covid putting a dampener on trading this year, her latest development is her new store, Hanro by La Frileuse. This store is dedicated to the Swiss brand Hanro which has some magnificent products made from innovative materials all in the elegant style which matches the resort's clientele.

All three stores have something for everyone in the family, with lingerie, nightwear and day wear for men and children as well as women. Buying lingerie can be intimidating for some – particularly men choosing gifts for their ladies. However, an understanding team with

a good knowledge of the products welcome customers to ensure they enjoy their shopping experience. They have plenty of knowledge of the products and how to get the right fit.

There is an impressive array of stock in the stores and it is a real pleasure to explore the shelves and drawers and see what delights they contain. It is easy to see how Marielle fell in love with this profession and why she devotes her life to it. She also likes to help others gain her passion for lingerie and the shop is rather unique in offering apprenticeships in the trade.

When asked what drives her passion for fashion, Marielle says: "I don't know if you've noticed it, but underwear is the first

Every drawer you open will be like a treasure chest.

thing you put on in the morning and the last thing you take off. My goal is to enhance the woman. It's so important to feel good, when you feel good about yourself, when you have confidence, in yourself, you tend to have a much better day. ".

At the beginning of June every year is the unmissable lingerie fashion parade outside La Frileuse. Marielle's boutiques are usually well represented at the Étoile Bella Lui festival in December but unfortunately this has had to be cancelled this year.

For those who do not want to shop in person because of the pandemic, Marielle is happy to send items by post. And the next business challenge she is undertaking is preparing to expand this option by offering an online shopping experience. In the meantime, customers can check out her news on Instagram and Facebook.

LA FRILEUSE

Avenue de la Gare 12, 3963 Crans-Montana
+41 (0)27 481 25 20
www.lafrileuse.ch





14 Cors BISTRO

Cuisine italienne

Route Cantonale Sierre-Montana 39, Bluche
3975 Randogne Crans-Montana, Valais, Suisse

T. +41 (0)79 588 70 00

www.14cors.ch



Edo Restaurant Japonais

Route Cantonale Sierre-Montana 43, Bluche
3975 Randogne Crans-Montana, Valais, Suisse

T. +41 (0)27 481 70 00

www.edo-tokyo.ch



Cave des Oasis

YVES CLIVAZ-BRIGUET
3978 Flanthey - Valais

w w w . c a v e o a s i s . c h



Le XIX

Envie de vous faire plaisir ? Pourquoi ne pas vous laissez tenter par les suggestions du restaurant Le XIX ? Surplombant le 1er trou du golf de Severiano Ballesteros, Le XIX est un lieu à ne pas manquer !



LE CHEF

Originaire de Lyon, Stéphane Collier y fait ses débuts en cuisine avant de s'envoler pour l'Angleterre où il a l'honneur de travailler aux côtés de Michel Roux, ancien propriétaire du XIX et grand chef étoilé connu de la station de Crans-Montana, qui nous a quittés en mars dernier.

Avant de travailler au XIX, l'opportunité d'étendre ses connaissances lui avait été présentée et, sous la direction de Michel Roux, il part pour le Vietnam. Au cours de son séjour de trois ans, il y acquiert de nouvelles connaissances au niveau des herbes et des épices typiques du pays. Ne soyez donc pas étonnés de découvrir de temps à autre de délicates et subtiles notes épicées venant d'ailleurs.



LES SUGGESTIONS

Fidèle à ses origines, le chef vous propose des plats issus de la cuisine traditionnelle française. Pour vous donner une idée, en hiver vous pourrez par exemple retrouver en entrée le fameux soufflé au fromage de chèvre et en plat principal le met phare de l'établissement : la quenelle de brochet, sauce Nantua.

Et pourquoi ne pas faire suivre le tout par l'incontournable île flottante, grand classique de la cuisine française. Pour ce qui est des recommandations de l'été, loin de moi l'envie de vous ruiner la surprise, je vous laisse le plaisir d'aller le découvrir par vous-même...

Au XIX, on ne se lasse jamais des propositions, puisque les plats changent toutes les deux à trois semaines, afin de continuer de vous émerveiller. De plus, tous les plats, sauces et autres, à l'exception des frites et du pain, sont confectionnés par leurs soins. « Je ne compte plus mes heures », me dit-il d'un ton amusé. L'accent est également mis sur des produits suisses et la qualité est sans cesse au rendez-vous.

Pour celles et ceux qui devraient avoir certaines allergies ou intolérances, pas d'inquiétude, vous êtes entre de bonnes mains ! Il vous suffira de le signaler avant votre commande et le chef fera tout son possible pour s'adapter à vos besoins.

Tant Stéphane Collier que son second, Valentin Roche, sont de réels passionnés, ce qui promet une belle expérience culinaire. Pour les plus curieux, vous pourrez les observer à l'œuvre, puisque la cuisine est ouverte sur la salle.

LEUR PHILOSOPHIE

« Nous faisons tout notre possible pour garder un esprit familial autant bien pour notre clientèle que pour notre personnel » explique Stéphane Collier. De plus, « Ce que j'ai appris au cours des années et auprès de Michel Roux, c'est la régularité. Que vous veniez aujourd'hui, dans deux semaines ou dans six mois, il est important que les plats soient toujours semblables au niveau du goût, de la qualité ou même de la présentation. C'est le fait qu'ils maintiennent la même qualité tous les jours qui fait la force des restaurants étoilés. C'est cette régularité qui forge la reconnaissance d'un chef. ».



LE XIX

Feel in need of a treat? Why not let yourself be tempted by the restaurant Le XIX? Overlooking the first hole of Severiano Ballesteros golf course, Le XIX is a place not to be missed!

THE CHEF

Originally from Lyon, Stéphane Collier made his cooking debut there before flying to England where he worked alongside Michel Roux, the world-renowned Michelin-starred chef and former owner of Le XIX, who passed away last March.

Before working in Le XIX, at the suggestion of Michel Roux, he left for Vietnam to extend his knowledge of the herbs and spices of the country. So don't be surprised to discover those subtle Asian spicy notes within his dishes.

THE DISHES

Stéphane has stayed faithful to his roots and much on the menu is traditional French cuisine. In winter, for example, you can find the famous goat cheese soufflé as a starter and for main course, the flagship dish of the establishment: pike quenelle with Nantua sauce. This can be followed up with the unmissable "floating island", a great classic of French cuisine. As for the summer's recommendation, far be it for me to ruin the surprise, I leave you to discover the pleasure of it for yourself...









At Le XIX, you never get tired of the menu, since the dishes change every two to three weeks, so you can always be delighted and amazed by the cuisine on offer. In addition, all the dishes, including all the sauces and extras – with the exception of fries and bread – are made in-house.

"I don't count my hours anymore,"

Stéphane laughs.

He prides himself on sourcing high-quality, Swiss products. Anyone with allergies or intolerance is in good hands, just let the chef know before you order and he will do his best to adapt to your needs.

Both Stéphane Collier and his second in command, Valentin Roche, are real foodie enthusiasts, which makes for a great culinary experience. And it is possible to observe them at their work as the kitchen is open to the dining room.

THEIR PHILOSOPHY

"We do our best to keep a family spirit for our customers and staff alike," explains Stéphane Collier.

"What I have learned over the years and from Michel Roux is consistency. Whether you come today, in two weeks or in six months, it is important that the dishes are always the same in terms of taste, quality or even presentation.

"It's the fact that they maintain the same quality every day, that is the strength of starred restaurants. It is this consistency which forges a chef's reputation."

ROUTE DES MÈLÈZES 3,
3963 Crans-Montana
+41 (0)27 483 48 00
www.lexix.ch

bisa

bureau d'ingénieurs sa



www.bisasierre.ch
+41 27 451 75 75



Musée
valaisan des Bisses

Musée des Bisses

Maison Peinte, CP 34. rue du Pissieu 1
1966 Botyre-Ayent, tel. +41 (0) 27 398.41.47
www.musee-des-bisses.ch

Emery
Richard **Peinture**
S.à.r.l.



Gypserie / Isolation périphérique

Mobile 079 607 45 27 / www.emerypeinture.ch
Chemin du Sergnoret 2 - 1978 Lens

millius
carrelage

MAÎTRISE FÉDÉRALE

Carrelage
Rénovation

milliuscarrelage.ch

Dégâts d'eau
Intervention

millius
techniks

CRANS MONTANA
Absolutely



Rue des Caves 1

CH 1908 Riddes



+41(0) 27 323 27 18



+41(0) 27 322 34 84



www.ventnet.ch



info@ventnet.ch

ROZAL
E C H A F A U D A G E S

Dépôt atelier :

Route du Camping 8

Z.I. « Le Botza »

1963 VÉTROZ

Tél. 027 346 34 39

Fax 027 346 37 59

Mobile 079 628 48 18

rozal@netplus.ch



Schindler Ahead SmartMirror

Pour une première impression parfaite

Le SmartMirror offre de nouvelles perspectives:

En plus de créer une sensation d'espace, il apporte de la couleur et du mouvement

Tout en informant les passagers et en les connectant avec le monde extérieur.

Ascenseurs Schindler SA Sion, Route de la Drague 18, 1950 Sion

Téléphone +41 27 205 78 78, www.schindler.ch



Schindler

Barras Enseigne



L'entreprise du nom de Barras Enseigne, fut créée en 1967 par Laurent Barras, peintre en lettres. Passionné, il transmet son savoir-faire à son fils Ralph Barras, qui est à la tête de l'entreprise familiale depuis 2004. Au fur et à mesure des années, plusieurs agrandissements des locaux sont opérés afin de vous proposer des offres d'une qualité exceptionnelle, dans un cadre chaleureux et accueillant.

Basés à Chermignon d'en Haut, ils opèrent dans tout le Valais et entretiennent une relation particulière avec la station de Crans-Montana. À titre d'illustration, ils sont notamment impliqués dans la promotion de plusieurs événements sportifs prestigieux tels que l'Omega European Masters, l'une des plus illustres compétitions de golf disputée en Europe. « On fait un peu partie du décor de la station » indique Ralph Barras d'un ton enjoué.



Réalisateurs publicitaires, leurs services sont vastes : créations de banderoles et de panneaux publicitaires, décorations de véhicules, inscriptions sur toiles de stores, décorations de vitrines, autocollants et bien d'autres. La petite, ou devrais-je dire la grande nouveauté : leur nouvelle machine à impression UV. À la pointe de la technologie, cette toute nouvelle acquisition leur permet de ne plus sous-traiter, de gagner en rapidité au niveau de la production, mais aussi de se perfectionner dans de nouvelles méthodes afin de vous proposer des créations innovantes en grand format et tout cela à des prix compétitifs !

L'expérience est au rendez-vous ! Spécialisée dans la communication visuelle, l'équipe de Barras Enseigne se compose de professionnels engagés et passionnés, ainsi que d'apprentis en formation. Ensemble, ils vous garantissent des décennies d'expériences afin de répondre à vos demandes les plus variées. Pour celles et ceux qui souhaiteraient se faire une idée plus précise de leur travail, vous êtes chaleureusement invités à découvrir leurs créations sur leur site internet ainsi que sur les réseaux sociaux.



BARRAS ENSEIGNE



Barras Enseigne are Crans-Montana's leading specialists in signwriting and visual communications. Since the company was first established in 1967 by Laurent Barras it has expanded greatly after his son Ralph Barras took over the family business in 2004. Over the years the firm has grown in size and also in what they can offer as technology has

leapt ahead - but they still retain the same high quality and customer service.

Based in Chermignon d'en Haut they operate throughout the Valais and have a special relationship with Crans-Montana. Here they are heavily involved in several prestigious sporting events, notably the Omega European



Masters, one of Europe's most illustrious golf tournaments.

"We're a bit of a part of the resort's decor," laughs Ralph.

They offer a wide range of services: creating banners and billboards, vehicle signage, marquee signage, window stickers, display stands and exhibition graphics. But their big news is their new UV printing machine. At the cutting edge of technology this brand new acquisition means they can offer innovative

graphics in a large format, speedily, and at very competitive prices.

The experienced team at Barras Enseigne is made up of committed and passionate professionals as well as apprenticeships learning their craft.

Together they guarantee decades of experience to meet your most varied demands. To see what they can create, you are warmly invited to take a look at their website and social media posts where they like to display all their new and exciting projects..

BARRAS ENSEIGNE

Route Cantonale 61, 3971 Crans-Montana

+41 (0)27 483 26 07

www.barras-enseignes.ch





La résidence Caracalas

Le design interne de la résidence s'accorde parfaitement avec le style montagnard. Vous pouvez y découvrir des studios, 2.5 pièces et également 3.5 pièces.

La résidence Caracalas offre une vue imprenable sur les Alpes valaisannes, elle se situe proche des centres de Crans et Montana. A quelques pas, un centre équestre propose des tours de manège pour les plus petits et de belles balades en forêt. Le lac Moubra offre un cadre idyllique et de nombreuses activités telles que le Fun Forest, paddle, parcours vitae, pédalo, piste de ski de fond l'hiver et d'autres animations.



www.altitude-immobilier.ch

ALTITUDE IMMOBILIER SÀRL Rue Centrale 19 CH-3963 Crans-Montana
Tel.: +41 (0)27 485 4000, Fax: +41 (0)27 485 4004 info@altitude-immobilier.ch



*Venez sans plus
tarder, profiter des
locations à la
semaine, saison
et à l'année à un
tarif attractif !*



L'Alpage de Merdechon

Texte et images: Jean-Blaise Pont

Consortage, allodiateur, pieds de fond... ou encore boille, présure, tranche-caillé...

Ça vous dit quelque chose? Non!

Brigande, Samba, Camelotte...ou peut-être Vagabonde, Cerise, Galoche?

Déjà entendu parler? Non plus!

Alors vous connaissez sûrement Dorothée et Jean-Roger, Mathias leur fils, Valérie, Jean-Marc, Vlad ou Ilie? Ha bon, pas non plus?

He ben!

Bon, faut pas que vous restiez dans l'ignorance, vous êtes peut-être des citadins, c'est pas grave, on vous pardonne! Ou alors vous êtes ici en vacances, vous venez de très très loin!

Je vais essayer de vous faire découvrir un peu de cet univers. Je serai peut-être maladroit et probablement quelques puristes diront non non, c'est pas comme ça! La vérité est que, même si je fais le malin, moi aussi pour beaucoup, je découvre ce monde de l'alpage, là-haut, dans les montagnes!

Préparez-vous à vous faire sonner les cloches!

Y'a même de la corne, oui, oui, de la corne! Et parfois ça cogne! Jusqu'à s'en faire mal à la tête! C'est vrai, c'est Dorothée qui me l'a dit!

Il y a aussi de l'herbe, des poules et même un numéro d'équilibrisme! Si si, vous verrez!

Sans oublier Mélodie, Mirette ...et Coquine!

Alors calez vous bien dans votre fauteuil, ça commence comme ça:

Il est 4 heures, Paris dort encore..., Crans-Montana aussi!

Ici c'est Merdechon! L'alpage de Merdechon! Ailleurs n'existe plus!

On est à 2'100 mètres d'altitude, une dizaine de degrés, il fait nuit!

Jean-Roger, Jean-Marc et Ilie se lèvent!

Di-ding, di-ding, di-ding, dong, ding, di-ding, di-ding..., meuh! Meuh? Non, ce serait plutôt Meeeeuhhh! Elles s'impatientent!

Maintenant que je parle un peu vache après avoir eu langue avec elles, ça devrait dire un truc du genre: << Hé les mecs, magnez-vous le popotin! On aimerait bien vous voir avec les tétines pleines, bande de machos! >> Aucun doute, c'est l'heure de la traite!

Une trentaine de bêtes attendent, ce sont des blanches! Pas qu'elles le soient toutes vraiment, certaines ont des taches brunes, d'autres sont café au lait ou gris souris! Ou peut-être gris taupe, pas facile à dire, il fait toujours nuit! En tous cas, c'est pas des noires! La traite mobile est là! Elles sont prêtes! Meuhhh!

Trois par trois, elles vont passer quelques minutes sur cette grande remorque! Dans la longueur, sur la droite un petit couloir qui permet d'accéder à trois postes de traite.

Les vaches grimpent sur la rampe, des barrières et des portes les dirigent au bon endroit.



Elles ne se font pas prier! Pas folles les guêpes, d'abord elles sont probablement contentes de larguer un peu de lest, ensuite elles savent très bien que pendant que la machine leur chatouille les mamelles, il y a la petite récompense, juste là dans la mangeoire sous leur nez!

Les bergers s'affairent, les trayeuses font leur boulot et, au fur et à mesure, Jean-Roger verse le lait dans des boilles. Ces objets magnifiques en aluminium qui vous regardent et vous sourient dès que vous soulevez leur couvercle! Quelques onomatopées, quelques meuh, mais tout se déroule dans le calme, un peu la routine...si se lever avant 4 heures du matin peut être une routine! L'aube se précise, on commence à découvrir le paysage!

Les vaches n'ont pas que ça à faire et s'impatientent à nouveau, elles pensent déjà à toute cette herbe qu'il leur reste à ruminer! Faut dire que de l'herbe, ici, il y en a! Elle est bio, agrémentée d'une multitude de fleurs de toutes les couleurs, elle sent bon...c'est de la bonne et elle est légal!

Après observation, je réalise que je suis dans un océan d'herbe et que quelques petits sentiers, quelques gros cailloux ou la bâtisse de l'alpage sont un peu comme des îlots! Le décor lui est à 360°! C'est ici que l'expression « vue imprenable » prend tout son sens!

À ma gauche, à 45 kilomètres environ, le Bortelhorn et le Monte Leone dans la région du Simplon, un peu plus loin le Dom des Mischabel, jusqu'à la Bella-Tola... à ma droite le Grand Combin, le Mont-Blanc de l'autre côté de la frontière, à 75 kilomètres d'ici, et le Grand Chavalard lui encore en Valais! Au milieu, en face de moi, les 4000 du Val d'Anniviers bien sûr et des centaines d'autres sommets, à perte de vue! Ils sont tous là, la Dent-Blanche, la Pointe de Tsavolire, les Aiguilles Rouges d'Arolla, la Pierre-à-Voir... même le Catogne là-bas du côté de Martigny! Le Trubelstock? Oui, juste la derrière! Il est beau hein! Juste en-dessous, comme à mes pieds, la Vallée du Rhône! On manque pas d'air, ça décoiffe!



Dans mon dos le Petit Bonvin, un peu la sentinelle du coin. Et un peu derrière moi sur la gauche, le Vallon de la Tièche! Les fidèles d'Altitude Magazine ont déjà eu l'occasion de découvrir cet endroit magnifique et la grande admiration que je lui porte!

Pas le moment de perdre de vue les boilles à lait! Pas de risque, Jean-Roger est déjà sur le chemin. Dorothée l'attend dans le local de fabrication, tout est prêt!

Depuis 05h30 la grande cuve en cuivre chauffe, le lait de la veille au soir conservé au froid et additionné de ferments lactiques qui le stabilisent monte en température, jusqu'à 32 degrés! Jean- Roger est arrivé, le lait sorti des

pis des vaches un peu plus tôt à 37 degrés est encore tiède! Aidé de Jean-Marc, il le verse dans la grande cuve, il est 06h15! Vlad déboule in extremis, un pot à la main! Quand même, faudrait pas oublier le lait pour le café ou le chocolat chaud!

On pourrait croire à un paradoxe, mais du lait plus frais que ça... et pourtant encore tiède, tu meurs! Dorothée a ajouté un peu de présure, un extrait d'estomac de veau.

Les quelques 500 litres de lait vont coaguler et se transformer en caillé! Trente cinq minutes de battement, ça tombe bien, c'est l'heure du petit déjeuner!





Et là, comment expliquer? Nous voilà, Jeremy, mon sympathique assistant et efficace porteur du jour et moi-même, faisant partie de la grande tablée comme si on avait toujours été là! Essayez d'imaginer! Cela fait partie de ces joies qui donnent un peu la chair de poule et beaucoup d'humilité! Respect! Et puisqu'on parle des poules, elles se dandinent, collées à la fenêtre de la cuisine à attendre quelques restes! Je vous l'ai déjà dit, le lait est encore tiède. Le beurre a été fabriqué la veille, avec un

peu de confiture d'abricots, on est au-delà de la gastronomie!

Bon c'est pas le moment de s'égarer!

Le lait a caillé!

Dorothée attrape cet engin bizarre, croisement entre un étendage à linge et une guitare électrique. Mais elle sait ce qu'elle fait, elle assure d'un geste élégant! L'objet étrange est un tranche-caillé! La masse est tranchée et retranchée pendant une quinzaine de minutes jusqu'à l'obtention de grains réguliers, d'une



taille entre ceux du riz et du maïs! Si j'ai tout bien compris, on dé lactose avec un peu d'eau, pas plus de 10%! On chauffe encore la grande cuve en cuivre, jusqu'à 39°, pendant 20 minutes. Encore une dizaine de minutes de brassage final, le grain doit "sécher"! Dorothée plonge sa main dans la cuve, en prélève une poignée, les essore entre ses doigts et les goûte! Le grain crisse sous la dent, la première étape est terminée! L'hygiène est primordiale, tous les récipients et le sol sont lavés et relavés.

L'autre jour c'était Nathan, un très jeune homme motivé qui se destine à être vétérinaire qui secondait Dorothée! Aujourd'hui, c'est Valérie, venue en renfort, qui va aider à sortir quelques dizaines de kilos de "grains de lait"!

Les deux femmes s'apprécient, on remarque assez vite leur complicité! Un grand filet, tenu

entre les dents d'un côté, avec les mains sur une barre métallique souple de l'autre.

On plonge dans la cuve, des gestes souples et synchronisés, le filet, entraîné par la barre passe sous la masse!

Quelques noeuds et manipulations plus tard, aidé d'un petit treuil, on déverse cet amalgame de petits grains encore dégoulinants d'abord dans un grand moule rectangulaire, qu'on fractionnera en six puis en douze portions. Mais il en reste au fond de la cuve.

Deux extrémités du filet entre les dents, Dorothée plonge les deux autres à bout de bras! La cuve est profonde, elle s'appuie sur son bord au niveau de la taille, tend ses jambes qui font contrepoids. Belle démonstration d'équilibrisme! D'abord carrées, les portions finissent dans un moule rond. Ça commence à ressembler à des fromages, sous presse et retournés cinq fois.

Le petit lait finit de s'évacuer. Le soir on ajoute le talon de marquage; Merdechon est inscrit en bas-relief sur la tranche du fromage. Pesée et marquage du poids le lendemain.

Une douzaine de fromages sont nés! Et les noires? Elles sont où les noires? C'est vrai que tellement pris par la fabrication du fromage je les avais oubliées! Incroyable, alors que l'étable est là juste derrière la porte du local. Elles sont 85, mais absorbé par la curiosité et mes prises de vues, j'ai à peine entendu quelques tintements de cloches! Vous arrivez au bon moment, il est 7 heures et elles vont sortir!

Jean-Marc est prêt, on ouvre une première partie de l'étable! Elles sont là les noires!

Ding, di-ding, c'est reparti! Une à une elles sortent, aucune précipitation, la force tranquille et la nonchalance, déjà impressionnant!

Sans hésitation, elles se dirigent vers le berger, de l'autre côté de la cour.

On ouvre petit à petit toute l'étable, Jean-Marc a déjà disparu dans la pente.

Il est suivi et ça s'entend! Quel spectacle! Quel privilège d'être là!

Les noires sont les vaches de la race d'Hérens. Ce troupeau ne donne pas de lait, il est élevé pour la corne. La corne c'est la lutte! C'est ainsi qu'au fil des jours une hiérarchie s'établit entre les bêtes. Ces vaches sont un peu les chevaux de course des valaisans! Là s'arrête la comparaison, on peut parler de l'argent que ça coûte, mais personne n'en gagne! La passion est le principal moteur! Un peu d'orgueil et de fierté peut-être? Nooon, jamais!

Ces vaches ont effectivement la particularité de s'affronter, d'entrecroiser leurs cornes et de pousser très fort, parfois avec un rien de recul pour un peu d'élan, les chocs peuvent être violents, le sol tremble! Encore une fois, plus de force tranquille que de violence, les blessures sont rares même si ça peut devenir très énergique! On pourrait comparer ça à des lutteurs de sumo, on pousse jusqu'à ce que l'autre abandonne.

Les combats sont très souvent brefs, ces magnifiques bêtes de 500 à 700kg

redeviennent alors d'une incroyable douceur! Et celle-ci de me lécher la main jusqu'à presque emporter la manche de mon pull avec sa langue rugueuse déployée comme une tentacule. Et celle-là de lever la tête pour se faire gratter le cou! Si mon chat me voyait! Quelle expérience inoubliable que de se promener en toute quiétude dans ce troupeau, de surcroît entouré d'un paysage à couper le souffle!

Difficile de trouver des vaches plus heureuses que celles-ci. Bien qu'elles soient presque une centaine, Jean-Marc et les autres les appellent toutes par leur nom, Flocon, Savane, Safran... ou encore Couronne, Diabolo, Candice. Chacune a droit à quelques caresses ou gratouillis, elles en redemandent!

Deux bergers accompagnent le troupeau en permanence, une de leurs tâches consiste

à comptabiliser les résultats des combats. 65-79, ce qui veut dire que la vache n° 65 a battu la 79! Il y en a plein des calepins, les résultats sont publiés quotidiennement sur le groupe WA des propriétaires.

Celle qui vaincra toutes les autres sera la reine. L'Alpage de Merdechon est un consortage. Un bien exploité en commun par un groupe de personnes. Une histoire d'allodiateurs, de pieds de fond, de voix à l'Assemblée générale! Pas assez photogénique pour moi, je laisse aux spécialistes!

Mais au fait, où est passé Jean-Roger! Pendant que Mathias, lui aussi venu en renfort aujourd'hui, manie le tracteur comme si c'était une trottinette, Jean-Roger est parti...avec les fromages! Pas trop loin heureusement, il est à la cave d'affinage, un peu plus bas. C'est là que chaque jour il amène la production de la veille. Une douzaine de meules d'abord immergées dans un bain d'eau salée pour 24 heures. La suite se passe sur des étagères en bois, chaque jour les fromages sont retournés et lavés, un à un! Trois mois d'affinage, vers la fin de la saison le trésor se monte à quelque 900 pièces!

La journée est loin d'être terminée! Repas, lessive, nettoyage des étables et de la cour, entretien des parcs, traite du soir à 16h00,

Ces vaches sont un peu les chevaux de course des valaisans !

plus tard retour des noires à l'étable... Ici chacun a son travail, mais la solidarité et l'entraide font que l'ambiance est excellente et ça se remarque. À 21h00 tout le monde au lit! Demain matin, à 04h00, Jean-Roger, Jean-Marc, et Vlad ou Ilie se lèveront, il fera encore nuit...

Voilà, on est arrivé, reprenez votre souffle, vous êtes de retour dans votre fauteuil et, comme moi, peut-être un peu moins cloche qu'avant!

En ce qui me concerne, je disais avant mon petit séjour là-haut que les vaches sont comme des belles voitures de sport; j'admire la carrosserie sans rien connaître à la mécanique. Aujourd'hui, je peux vous le dire, ces vaches-là en ont sous le capot!

La famille Mudry et leur équipe, ces gens de la montagne qu'on pourrait imaginer rudes et taiseux, en ont dans le cœur qu'ils

ont gros comme ça! Ils adorent leur travail et en parlent avec passion. Leur solidarité, leur allant et leur bonne humeur font plaisir à voir, autant que leur savoir-faire! On en oublierait presque la rudesse et la somme des tâches à accomplir, quotidiennement! Ils façonnent et entretiennent le paysage par leur travail, indispensable! Encore une fois! Respect!

Jeremy et moi nous souviendrons toujours de l'accueil chaleureux qu'ils nous ont réservé. Rien que d'y penser me donne des frissons, qu'ils en soient vivement remerciés!

Di-ding, di-ding, di-ding...Meuh!



THE ALPAGE OF MERDECHON

Text and images: Jean-Blaise Pont

Consortage, allodiateur, pieds de fond... or boille, présure, tranche-caillé...

Does that tell you anything? No?

Brigande, Samba, Camelotte...or perhaps Vagabonde, Cerise, Galoche?

Ever heard of them? Ha, none at all!

Then maybe you know Dorothée and Jean-Roger, Mathias their son, Valérie, Jean-Marc, Vlad or Ilie?

None again? Really!

Well, you can't remain ignorant, maybe you

come from a city, don't worry we forgive you! Or maybe you come from far far away!

I'm going to try to help you discover this universe. I may be a little clumsy and probably some purists will say, no no, it's not like this! The truth is that even if I play smart, for most of it, I'm too discovering this world of alpine pasture up in the mountain. "Alpage" as it is called.

Get ready to hear the bells ring! There are even horns, yes, yes, horns! And sometimes



it bangs! Enough for a headache! It's true,
Dorothée told me!
There is some grass too, chickens and even
a balancing performance act! Yes, yes,
you'll see!
Without forgetting, Mélodie, Mirette ...
and Coquine!

Make yourself comfortable in your seat, it
begins like this:
It's four o'clock, Paris is still sleeping, so
does Crans-Montana!
We're in Merdechon, to be precise the

Alpage of Merdechon! Elsewhere doesn't
exist anymore! 2100 meters high, about 10
degrees, it's still night!
Jean-Roger, Jean-Marc et Ilie are getting up!
Di-ding, di-ding, di-ding, dong, ding, di-ding,
di-ding..., meuh! Meuh? No, it sounds
more like Meeeeuhhh! They're getting
impatient! Now that I speak cow since I have
spoken with them, it would mean something
like <<Come on you guys, move your butt!
We'd like to see you with full teats, you
bunch of machos!>> No doubt about it, it's
milking time!



About thirty beasts are waiting, they're the whites! Not that they are all of that color, some have brown spots, others are "café au lait" or mouse grey! Or maybe taupe grey, hard to tell, it's still night! One thing is sure, they're not black!

The milking trailer is here! They're ready! Meuhhh!

Three at a time, they will spend a few minutes in this big trailer! In the length, on the right

a passageway guides them to one of the three milking boxes. No need to insist! They're smart and they are happy to leave some ballast and know, that while the machine is tickling their nipples, they get a little reward, right there in the feeder under their nose!

The shepherds are doing their job, the milking machines too and, as things progress, Jean-Roger pours the milk in the 'milk bottles'. These beautiful aluminum objects that look at you and smile when you lift the lid!



A little bit of onomatopoeia, some meuh, but everything goes fairly easily, routine...if getting up before 04h00 can be called routine! Dawn is in progress; we begin to glimpse the landscape!

Cows have things to do and are getting impatient again, thinking of all this grass still left to ruminate!

We can say that grass, here, is in quantity! It is bio, embellished with a multitude of little

flowers with all kinds of colors, it smells good..., it's good stuff and it's legal! Looking around, I realize being in an ocean of grass and the little paths, a few big rocks, and the building of the alpage are a little like tiny islands!

The panorama is 360°! This is the meaning of the expression "breathtaking view".

On my left, about 45 kilometers away, the Bortelhorn and the Monte Leone near the Simplon pass, a little further the Dom of Mischabel, the Bella-Tola... on my right the Grand Combin, the Mont Blanc across the border 75 kilometers away from here, and the Grand Chavalard still in Valais! In the middle, facing me, the '4000' of the Val d'Anniviers of course and hundreds of other summits, as far as you can see! They're all there, the Dent Blanche, the Pointe de Tsavolire, the Aiguilles Rouges d'Arolla, the Pierre-à-Voir...even the Catogne over there above Martigny!

The Trubelstock? Yes, right there behind you! Looks fantastic, doesn't it!

Right under my feet is the Rhône Valley! Another hit of fresh air? It undoes your hair! To my back, the Petit Bonvin, the local sentinel. A little behind on the left, is the Vallon de la Tièche! Readers of Altitude Magazine already had opportunities to discover this gorgeous place and hear and see the admiration I have for it. I went back there before summer began; the pictures are in the central portfolio.

It's not the moment to lose sight of the milk bottles! No danger, Jean-Roger is on the way. Dorothée is waiting in the cheese factory, everything is ready!

Since 05h30 the big copper tub has been warming up, last night's milk kept in the cold went through lactic ferment to stabilize. Now the temperature goes up until it is 32 degrees! Jean-Roger arrives, the milk out of the cow's udder a little earlier is still lukewarm! With the help of Jean-Marc, he pours it all in the tub, it's 06h15! Vlad tumbles in extremis with a pot in his hand! Let's not forget the milk for the coffee and the hot chocolate!

It sounds like a paradox, but you'll never find fresher milk than this...even though still tepid! Dorothée added a little rennet, an extract of calf stomach. The more or less 500 liters of milk will coagulate and become a quail! Thirty-five minutes of waiting, great, it's breakfast time!



Now, how can I explain? Here we are, Jeremy my sympathetic assistant and efficient carrier of the day and myself, seated around this big table as if we had always been part of the family! Try to imagine! This is the kind of joy that gives you goosebumps...and lots of humility and

respect! Speaking about goose, the chickens waddle behind the window, waiting for leftovers! I told you, the milk is still tepid, the butter was made the day before, and with a little apricot marmalade we are beyond gastronomy!







Well it's not the time to wander!

The milk has curdled!

Dorothée grabs a weird gadget, a crossbreed between a clothesline with an electric guitar! She knows what she's doing, her moves are elegant! The weird thing is a "tranche-caillé" (curdle-slicer)! The cheese bulk is sliced and sliced again for about fifteen minutes to get a regular grain, the size of a grain of rice or corn! If I understood it at all, we delactose with some water, no more than 10%. The big tub is now heated up to 39° for twenty minutes. About ten more minutes of swirling, the 'grain' because it must 'dry out' some more! Dorothée dives her hand in the tub, pulls out a handful, wrings it out between her fingers and tastes it! The grain screeches between the teeth, the first step is over!

Hygiene is essential, all the containers and the floors are washed and rewashed!

On a previous day, it was Nathan, a motivated young man who wants to be a veterinarian that helped Dorothée. Today, it's Valérie, who came as reinforcement. She's going to help pull out tens of kilos of 'grain of cheese'! The two women have an appreciation of each

other, we can see it in their collaboration!

A big net held between the teeth on one end, and hands on a flexible metallic bar on the other end. They dive the net in the tub, with a synchronized gesture, the bar goes under the mass! A few knots and manipulations later, with the help of a little winch, the amalgam of little grain, still dripping, goes at first in rectangular molds and will be split in six and then twelve portions. But there is some left in the bottom of the tub. Two ends of the net between her teeth, Dorothée dive the two other ends stretching her arms. The tub is deep, she uses the edge to support her waist, stretches her legs and lifts them up to have a counterweight. Nice balancing performance! Square at first, the portions end up in round shapes. Under weights and being flipped over five times, they start looking like cheese.

The whey will finish draining. In the evening the tally is added; Merdechon is engraved as a bas-relief on the side of the cheese! The weight is written the next morning. About twelve cheese have been born!

And the blacks? Where are the blacks?

That's true, I was so absorbed by the making of the cheese that I forgot them! Unbelievable,

the stable is just behind the door! There are 85 cows, but taken by my curiosity and taking pictures, I barely heard those few bells tinkle! You're right on time, it's 07h00 and they're ready to come out!

Jean-Marc is ready, the first stable is opened! Here are the blacks!

Ding, di-ding, here we go! One by one they come out, no rush, quiet strength, and nonchalance, yet very impressive! Without hesitation they go to the shepherd across the yard! One by one the stables are opened, Jean-Marc has already disappeared on the slope. He is being followed; we can hear it! What a show! What a privilege to be here!

The blacks are a breed of cows named Hérens! This herd gives no milk at this moment, they

are being raised for the horn! The horn is the fight! This is how, day after day a hierarchy is settled between the beasts. These cows are a little bit like the racing horses of the valaisans! Here stops the comparison. We may talk about the money they cost, but nobody wins any! It's all motivated by passion! A little pride and vainglory? Nooo, never!

These cows have the propensity to fight, cross their horns and push strongly, sometimes with a little step back for a bit of drive, the impact can be rough, you can feel the ground quaking! Let me emphasize, this is more like quiet strength than real violence, injuries are rare even though it is sometimes really intense! We could compare this to sumo fighters, one pushes until the other gives up!



The fights are often brief, these beautiful animals weighing 500 to 700 kg, quickly find their real nature again, it is being incredibly sweet! This one licking my hand, nearly ripping of my sleeve with her rough tongue deployed like a tentacle, this other lifting her head so I can scratch her throat! If my cat would see me! Furthermore, it is in a breathtaking landscape, another unforgettable experience, walking around in this herd with a feeling of quietude!

Hard to find happier cows. Even though there are almost a hundred, Jean-Marc and all the people working here know each one of them by their name, Flocon, Savane, Safran...or Couronne, Diabolo, Candice. Each at its turn gets some caress, they are asking for it!

Two shepherds accompany the herd at all time, one of their duty consist of keeping track of the fights! 65-79, means that the cow No 65 beat No 79. Some notebooks are full of it and the results are published daily on the WA group of the owners of the cows. The Alpage of Merdechon is a 'consortage'. Which is a property utilized by a group of people. A story of 'allodiateurs', 'pied de fond', vote at the general assembly! A scene not photogenic enough for me. I leave it to specialists!

But by the way, where did Jean-Roger go? While Mathias, who came up to help today, handles the tractor like if it was a little toy, Jean-Roger took off...with the cheese! Fortunately, not too far, he is at the refining cellar, a little further down. Everyday this is where he brings the cheese production of the day before. About twelve wheels that will spend the first twenty-four hours in a bath of salty water! They are then laid on wooden shelves, tilted over and washed every single day, one by one.

Three months of refining, by the end of the season, the treasury counts are about 900 pieces! Alpage cheese have a distinctive flavor due to the herbs, plants and flower that make the banquet of the cows. Since the flora varies during the season and particular to each location, the production is unique and different in each alpage, and there are about eighty of them in Valais.

The day is far from being over! Cooking, laundry, cleaning of the stables and the court, fixing the fences, evening milking at 16h00, and then bring the blacks back to the stable...Here, everyone has their job, however, camaraderie and mutual aid makes the spirit high and you notice it! AT 21h00 everyone is in bed! Tomorrow morning, at 04h00, Jean-Roger, Jean-Marc, and Vlad or Ilie will get up, it will still be night...



Here we are, catch your breath, you're back in your armchair and, like me, you may be a little less 'cloche' than before!

As far as I'm concerned, I used to say before my visits up there, that cows were like beautiful cars, I admire the body, but I have no idea about the mechanics.

Today, I can tell you, these cows have a lot under the hood!

The Mudry Family and their team, mountain people you would imagine harsh and silent, they have big hearts! They love their work and talk about it with passion.

Their companionship, their pep and joyfulness are great to discover, as much

as their know how! They shape and maintain the landscape, that is absolutely essential!

We should not forget the harshness and the number of tasks to be accomplished, every day! Once more, respect!

Jeremy and I will remember forever the warm welcome they had for us. Just thinking of it gives me thrills, with gratitude, they are warmly thanked!

Di-ding, di-ding, di-ding...Meuh!

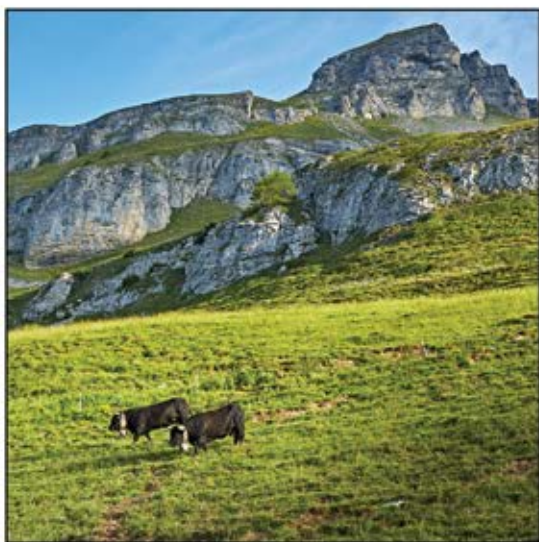














**«Pour nous, un conseiller doit être
une personne de confiance.»**



**Conseil en assurance
et en prévoyance
d'AXA /**

Appuyez-vous sur un partenaire
fiable et compétent pour toutes
les questions d'assurance et
de prévoyance.

**Nous sommes là
pour vous conseiller.**

**Agence principale
Pierre-Philippe Pinsello /**

Rue Centrale 31
3963 Crans-Montana
Téléphone 027 481 92 92
Fax 027 485 99 97
cransmontana@axa-winterthur.ch

 **winterthur**
réinventons / la protection financière



La Chaumière

Chalet résidentiel de standing avec une vue imprenable sur la Vallée du Rhône et les Alpes. A 2 minutes en voiture du centre de Crans, il se compose de 3 appartements avec entrées indépendantes.

Prix de vente : **CHF 3 950 000.-**

www.altitude-immobilier.ch

ALTITUDE IMMOBILIER Rue Centrale 19 CH-3963 Crans-Montana
Tel.: +41 (0)27 485 4000, info@altitude-immobilier.ch







Cosimo Crisafulli

Le patron en salopette

L' aventure de Cosimo Crisafulli commence en Sicile lorsque, âgé de onze ans, il donne ses tout premiers coups de peinture.

À l'âge de vingt-deux ans, son parcours de vie prend un tournant important. Un de ses amis peintres le contacte et lui propose de venir travailler sur le Haut-Plateau pour une durée de trois mois. C'est donc sandales aux pieds que le jeune Sicilien arrive à Crans-Montana au cours du printemps 1985 et qu'il découvre, avec étonnement et pour la première fois, les montagnes parsemées de neige. Comme vous vous en doutez probablement, les trois mois initialement prévus se sont vite prolongés et il finit par travailler une dizaine d'années pour la même entreprise.

La crise du début des années 90 s'installe. Le travail commence à manquer et c'est ainsi que Cosimo se retrouve au chômage en 1995. Ayant continuellement besoin d'être productif, il sait qu'il lui faut trouver une solution. Dès lors, deux options s'offrent à lui : quitter la Suisse et retourner en Sicile ou alors créer sa propre entreprise. La décision n'est certes pas facile, mais il décide tout de même de prendre le risque et se lance ainsi comme peintre indépendant. Quelques années plus tard, en 2004, il crée sa propre société « Cosimo Crisafulli Peinture Srl ».

Cela fait donc maintenant 25 ans que Cosimo a pris la décision de devenir indépendant et autant d'années que sa société est connue et réputée pour son sérieux, sa ponctualité et son travail de qualité. Vingt-cinq années qui ont permis de réaliser un nombre important de mandats sur le Haut-Plateau



de Crans-Montana ainsi qu'à Haute-Nendaz. Actuellement, « Cosimo Crisafulli Peinture Sàrl » compte entre cinq et huit collaborateurs, tous plus motivés les uns que les autres. Ayant à cœur de former la génération à venir, de nombreux apprentis, dont ils sont fiers, ont également été formés à ce jour.

Après avoir dédié la majeure partie de sa vie à la peinture, Cosimo espère avoir mis de la couleur dans la vie de ses clients et c'est avec un enthousiasme non dissimulé qu'il souhaite continuer. « Je suis le patron et vous me verrez toujours en salopette car j'aime être actif au

cœur de mes différents chantiers. C'est avec le même plaisir que j'ai découvert à l'âge de onze ans que je continue de faire glisser mon pinceau aujourd'hui. Le pinceau c'est ma baguette magique qui me permet de donner vie aux couleurs de l'arc-en-ciel. ». Sa passion, il espère l'avoir transmise à son fils dans l'espoir que ce dernier reprenne un jour le flambeau.

Cosimo tient également à remercier de tout cœur tous ses clients qui lui ont fait confiance et sans qui rien de tout cela n'aurait été possible !



Cosimo Crisafulli



25
ans
1995-2020

Peinture S.à.r.l.

Crans-Montana 1978 Lens

079 220 74 35

079 221 75 18

crisafulli_peinture@hotmail.com

THE BOSS IN OVERALLS

Cosimo Crisafulli's journey began in Sicily when, at the age of 11, he made his very first strokes with a paint brush.

At the age of twenty-two, his life took an important turn when one of his painter friends contacted him and offered him the chance to come and work in the Alps for three months. So the young Sicilian first arrived in Crans-Montana in his sandals in the spring of 1985.

He was astonished to discover snow dotting the mountains - the first time he had ever witnessed it. Those three months quickly flew by and he ended up working for that company for a decade. But in the early 90s, like many others, work ran out during the financial crisis and Cosimo found himself unemployed by 1995. The situation left him with two options -



return to Sicily or stay in Switzerland and start his own business. Being resourceful he decided to take the risk and set up on his own as a freelance painter and decorator. He was so successful that by 2004 he founded his own company, Cosimo Crisafulli Peinture Sàrl.

It is now 25 years since Cosimo took the leap to become independent and as many years since his company has built a reputation for its seriousness, punctuality and quality work. Twenty-five years that have enabled Cosimo to carry out a large number of projects in Crans-Montana and the surrounding districts. At present, Cosimo Crisafulli Peinture Sàrl has between five and eight employees, each one more motivated than the last. They all have the aim of helping the next generation, and they are very proud of the many apprentices they have trained to date.

After dedicating most of his life to painting and decorating, Cosimo hopes to have brought colour and elegance into the lives of his customers.

He says proudly: "I am the boss and you will always see me in overalls because I like to be active in the heart of my various worksites. It is with the same pleasure that I discovered at the age of eleven that I continue to brandish my brush today. The Brush is my magic wand that allows me to bring the colours of the rainbow to life".

He hopes to have passed on this passion and enthusiasm to his son and would love it if one day he would take over the torch from him.

Cosimo would also like to thank from the bottom of his heart all the customers who have placed their trust in him and without whom none of this would have been possible !



COSIMO CRISAFULLI

Route du Sergnou 177, 1978 Lens

+41 (0)27 483 88 06

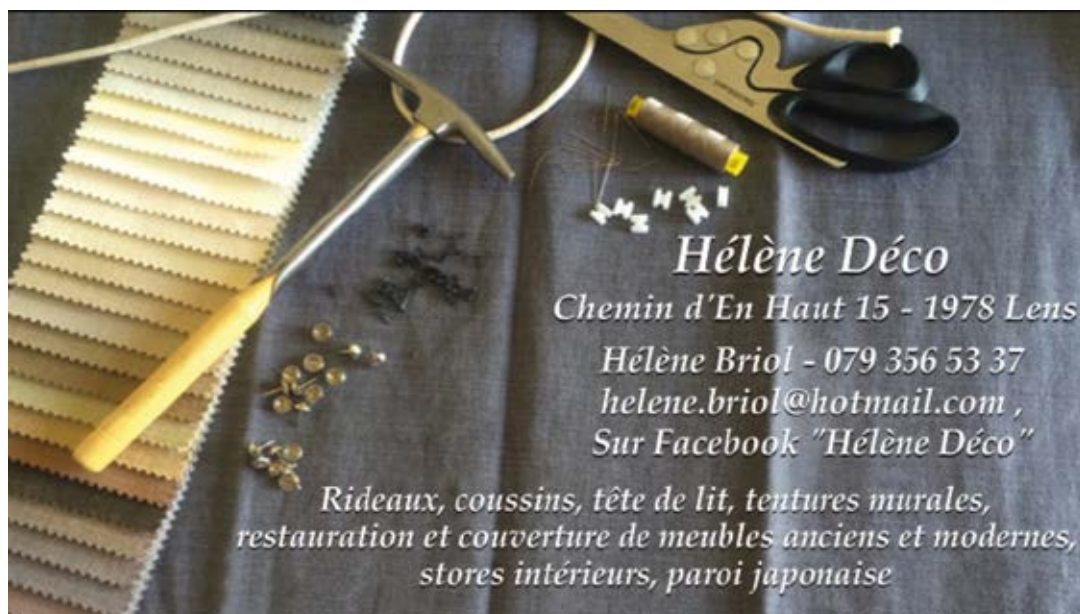
crisafulli_peinture@hotmail.com

THIERRY DEMANGE

RÉNOVATION  INTÉRIEURS



Av. de la Gare 4 • 3963 Crans-Montana • T +41 (0)27 480 44 00



Hélène Déco
 Chemin d'En Haut 15 - 1978 Lens
 Hélène Briol - 079 356 53 37
 helene.briol@hotmail.com ,
 Sur Facebook "Hélène Déco"

*Rideaux, coussins, tête de lit, tentures murales,
 restauration et couverture de meubles anciens et modernes,
 stores intérieurs, paroi japonaise*

les Ateliers du bois

Etudes & réalisation
d'agencement d'intérieur

Sàrl

Ebénisterie - Menuiserie



Rte de Riddes 251
1994 Aproz
Tél. 027 346 13 77
Fax 027 346 05 77

Yvan Brizzi
079 221 02 74
info@lesateliersdubois.com
www.lesateliersdubois.com



JEAN-PAUL CATTIN

BIOGRAPHIE

Né à Genève en Suisse, Jean-Paul Cattin reçoit son premier appareil photo télémétrique Canon à l'âge de 12 ans. Il est rapidement fasciné par la photographie et seulement deux ans plus tard, à l'âge de 14 ans, les journaux locaux suisses publient déjà ses reportages de paysages et ses portraits.

Deux ans plus tard, Jean-Paul Cattin commence ses études dans la prestigieuse école de photographie à Vevey, en Suisse. Après avoir obtenu le diplôme fédéral suisse de photographie en 1984, il quitte Genève pour Paris où il deviendra bientôt un photographe de mode et people. En 1992, tout en poursuivant son travail à Paris, il s'installe à Genève. Jean-Paul Cattin réalise alors des campagnes internationales pour des marques de luxe et de nombreux spots publicitaires. Alors que son travail sur la mode et la publicité était convoité pour sa précision et sa créativité, Jean-Paul Cattin a lentement déplacé son intérêt photographique, en 1999, vers la nature morte. C'est finalement en 2001, qu'il produira des campagnes et des éditoriaux pour des marques de luxe internationales.

En 2007, l'intérêt de Jean-Paul Cattin pour le travail artistique s'est développé et ses photographies en Suisse, en Amérique, en Allemagne ont été récompensées dans des concours internationaux et publiées dans des magazines.

Son travail est fortement influencé par les environnements urbains et la décomposition organique. Jean-Paul Cattin recherche une réinterprétation de la réalité, à savoir des éléments urbains tirés des lieux qu'il explore. Les murs, les sols, les camions à ordures ou tout autre matériau terrestre, qui constituent la base de son travail, sont passés en revue, contrastés à l'extrême et très détaillés.

Les images de Jean-Paul Cattin sont des observations romantiques, nostalgiques et souvent obsédantes. Elles sont le récit d'expériences imaginées, comme des successions d'images, d'idées, d'émotions et de sensations que nous découvrons à travers des souvenirs ou des rêves. Elles comprennent des photographies abstraites à grande échelle dans lesquelles la réalité est réinterprétée de manière poétique et dramatique.

Jean-Paul Cattin a reçu plusieurs prix et nominations photographiques dans les catégories des beaux-arts et de l'abstrait. Son travail est exposé dans le monde entier dans des lieux tels que New York, L.A., Londres, Berlin, Milan, Bruxelles, Séoul, Singapour, Honk Kong et Miami...

Basé à Crans-Montana, Jean-Paul travaille à New York et en Europe.

www.jeanpaulcattin.com [instagram @jeanpaulcattin](https://www.instagram.com/jeanpaulcattin)

Born in Geneva Switzerland, Jean-Paul Cattin received his first telemetric Canon camera at the age of 12. He was quickly fascinated by photography and only two years later, at the age of 14, the local Swiss newspapers were already publishing his landscapes reportages and portraits.

Another two years later Jean-Paul Cattin began studying at the prestigious Photography School of Vevey, in Switzerland. After receiving the Federal Swiss Diploma in photography in 1984, he left Geneva for Paris where he would soon become a people & fashion photographer. 1992 while continuing his work in Paris he based himself in Geneva. Cattin was now shooting international campaigns for luxury brands and directing numerous commercials. While his fashion & advertising work was praised for its precision and creativity, in 1999 Jean-Paul slowly shifted his photographic interest towards still life and by 2001 he was producing campaigns and editorials for international luxury brands.

In 2007, Cattin's interest for artistic work developed and his photographs in Switzerland, America, Germany were awarded in international competitions and published in magazines.

His work is highly influenced by urban environments and organic decay. Cattin is looking for a reinterpretation of reality namely urban elements taken from the places he explores. Walls, floors, garbage trucks or any other terrestrial material, which are the basis for his work, are reviewed, contrasted to the extreme and highly detailed.

Cattin's pictures are romantic, nostalgic, and often haunting observations.

They are a narrative of imagined experiences, like successions of images, ideas, emotions and sensations we discover through memories or dreams.

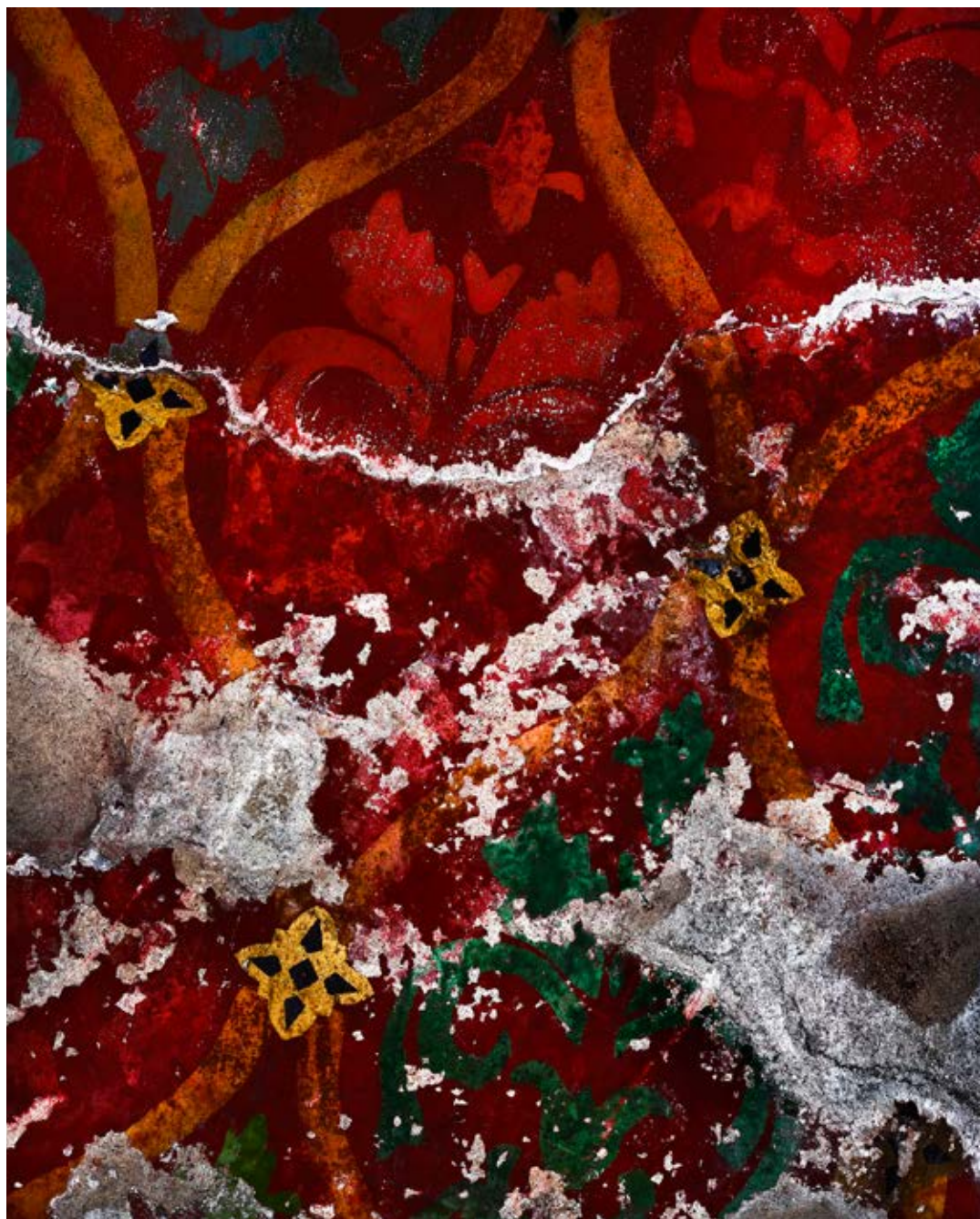
They include large-scale abstract photographs in which reality is reinterpreted in a poetic and dramatic manner.

Jean-Paul received several photographic awards and nominations in the categories of fine art and abstract. His work is exhibited across the world in places such as New York, L.A, London, Berlin, Milan, Brussels, Seoul, Singapore, Honk Kong, and Miami... Based in Crans-Montana, Jean-Paul works in New York and Europe.

www.jeanpaulcattin.com [instagram @jeanpaulcattin](https://www.instagram.com/jeanpaulcattin)



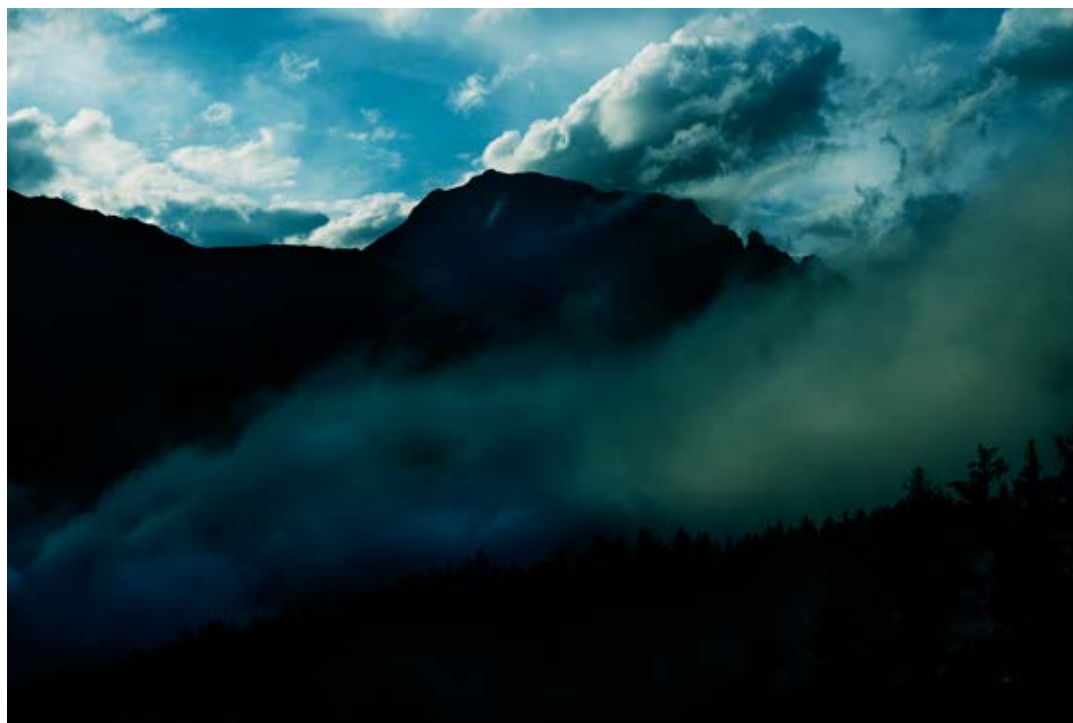


















G.DENTAN

VOTRE LEADER DE
L'ÉTANCHÉITÉ

WWW.DENTAN.CH

Sutech-Etanchéité SA
Route du Simplon 14
1902 Evionnaz

PHIDA
CONSTRUCTION



Le chalet est situé dans un site exceptionnel et préservé, à proximité directe du golf Ballesteros à Crans-Montana. Les grandes baies vitrées offrent des vues spectaculaires sur les Alpes et le Mont Blanc. Crans-Montana, station animée toute l'année, profite de 300 jours d'ensoleillement par an. Construit avec des matériaux authentiques par l'entreprise centenaire « Chalets Bayrou », ce chalet neuf offre 850 m² d'espace de vie desservi par un ascenseur. 6-9 chambres, parking en sous-sol pour 5 voitures, la possibilité de personnaliser l'intérieur, piscine, spa, cave à vin...

Prix sur demande

This unique property is more than just a chalet. Built to the highest standards by leading Swiss architects and craftsmen, this family chalet offers a rare opportunity to create a delightful family home. Benefiting from over 300 days of sun and walking distance from "Le Regent Crans-Montana College" and the Ballesteros golf course the chalet offers spectacular views over the best of the Alps and the Mont Blanc. Located in a quiet and exclusive area of Crans-Montana, it also offers a perfect year round blend of a discretion yet international and cosmopolitan lifestyle. The property consists of 850 sqm of living space with 6-9 bedrooms and staff accommodation.

Price on request

www.altitude-immobilier.ch

ALTITUDE IMMOBILIER Rue Centrale 19 CH-3963 Crans-Montana
Tel.: +41 (0)27 485 4000, info@altitude-immobilier.ch

Creativlaser, l'aventure d'une vie







L'histoire qui mena à l'ouverture de la boutique Creativlaser à Crans-Montana est une de ces aventures qui nous donne envie de faire confiance à la vie.

Tout commence il y a quelques années lorsque la fille aînée de Manuela Pieri, Clara, qui débuta le golf à Crans-Montana à l'âge de 5 ans, décide de devenir joueuse de golf professionnelle sur le tour européen. Manuela Pieri, qui l'a accompagnée durant une dizaine d'années dans sa carrière sportive, avait mis son golf entre parenthèses. Clara devenue autonome, Manuela décide au cours de l'hiver 2018 de se recentrer sur sa personne et de retrouver son niveau de jeu. Son coach, Steve Rey, l'invite avec le travail sur son *swing* de golf à se remettre en question.

Ce travail en profondeur l'obligeant à venir régulièrement à Crans-Montana, elle commence donc à se rapprocher davantage des gens de la station et au cours de l'été 2019, un déclic se produit. Son coiffeur

Alexandre Ferreira offre des cigares à ses amis pour son anniversaire... Elle lui explique qu'elle aurait pu personnaliser ses cigares en les gravant au laser, technologie avec laquelle elle travaille depuis plus de 25 ans à Genève. Fasciné par le potentiel, c'est là qu'il lui lâche « Tu imagines si tu ouvres un magasin à Crans-Montana avec ton concept ! ». C'est le grand déclic pour Manuela qui vient en villégiature à Crans-Montana depuis ses 12 ans et qui s'y est toujours sentie « ancrée ». Aussitôt dit, aussitôt fait ! La boutique Creativlaser se situe au 13 rue Centrale depuis décembre 2019 !

Qui n'a jamais hésité quant au cadeau à offrir ? Un cadeau pour les gens qui ont tout ! Grâce à la gravure laser, votre cadeau devient unique. La pratique ancestrale de la gravure vous permet ainsi de faire passer à vos proches

le message de votre choix. Étant donné qu'il n'existe aucune contrainte au niveau de la quantité ou du support, Creativlaser offre également ses services aux entreprises qui souhaitent personnaliser leurs cadeaux. Impression, flocage, broderie, tant de techniques à disposition qui vous permettront d'offrir un objet à votre image sans contrainte de quantité ! Par ailleurs, Creativlaser a déjà fourni des goodies pour l'office du tourisme, l'ACCM, le golf, le casino, CMA et bien d'autres. Sur place, vous pourrez également découvrir toute une gamme de produits écoresponsables qu'il est possible de faire graver à votre guise tels que des tasses, des gourdes isothermes, des ardoises, voire même des flûtes de champagne sur lesquelles vous pouvez faire

graver le prénom de vos invités. Pour ce qui est de l'objet phare du moment, Creativlaser a développé, un spray hydroalcoolique se présentant sous la forme d'un stylo, synergie de proximité oblige, le désinfectant est produit par

Un cadeau unique par votre message

un laboratoire à Vétroz. Bio, recyclable et personnalisé, il est l'indispensable du moment. Pour ce qui est des autres produits, il vous faudra vous rendre sur place pour les découvrir. Et si vous n'avez pas encore idées de cadeau, pas d'inquiétude ! Le conseil à la clientèle étant un des points forts du magasin, l'équipe très à l'écoute de vos besoins se fera un plaisir de vous aiguiller tout au long de votre recherche.

Jamais Manuela n'avait imaginé ouvrir un magasin à Crans-Montana mais une fois à l'écoute de certains signes, rien ne lui parut plus logique, plus naturel que d'ouvrir Creativlaser. Il s'agit pour elle d'une grande leçon d'humilité ainsi que de l'une des plus belles aventures de sa vie. Son conseil ? « Tout est possible, et ce à n'importe quel âge ! ».

CREATIVLASER, THE ADVENTURE OF A LIFETIME

The story behind the origins of the Creativlaser shop in Crans-Montana is one to inspire us all. It all began when Manuela Pieri's eldest daughter Clara decided to become a professional golfer on the European tour. Manuela put her own golfing on hold for ten years





CREATIVLASER

Rue Centrale 11, 3963 Crans-Montana

+41 (0)27 480 27 27

www.creativlaser.ch

as she supported Clara – who first picked up a club aged five – in her quest to master the sport.

After Clara's career took off, Manuela decided to get back into the sport in 2018. Her coach Steve Rey worked with her to improve her game. The mother and daughter had been coming on holiday to Crans-Montana regularly since Manuela herself was 12 years old but with her reawakened interest in golf she found herself coming more and more often to the resort and felt herself to be "anchored" here.

In 2019 her life changed after a chance conversation with her hairdresser Alexandre Ferreira. Alexandre gives his friends cigars for their birthdays and Manuela realised she could personalise the gifts by engraving them with a laser, a technology she had been working with for more than 25 years in Geneva.

Alexandre said: "Can you imagine if you open a shop in Crans-Montana with your concept?". With that, the idea for a shop was born and Manuela opened the doors to Creativlaser at 13 rue Centrale in December 2019.

Who has never struggled to find the perfect gift for a loved one who has everything?

With laser engraving every gift can be unique with your very own personalised message. The craft can be applied to any medium and there are no constraints in terms of quantity. Printing, flocking, embroidery as well as engraving mean any design can be applied to any object. Creativlaser supplies many corporate firms who wish to give personalised gifts and works with the tourist office, ACCM, golf clubs, casinos, CMA and many others. They offer a range of eco-responsible products that can be engraved with a personalised message such as cups, isothermal flasks, even champagne flutes with your guests' names on them. The latest idea is a hand-sanitiser in the form of a pen, made in a laboratory in Vetroz. It is organic, recyclable and personalised it has become the gift of the moment.

Struggling for gift ideas? Have a browse around the shop where the staff will be more than happy to guide you in your search. Manuela had never imagined opening a shop in Crans-Montana, but once the seed of the idea was planted, nothing seemed more logical to her than opening Creativlaser.

For her it has been a great adventure. Her advice to others? "Anything is possible, at any age."





NOS TALENTS SONT MULTIPLES

MENUISERIE - EBENISTERIE - CHARPENTE - AGENCEMENT D'INTERIEUR



Route Cantonale 23, CH 3971 Chermignon tél. +41 (0)27 483 24 54
info@antoinepralong.ch www.antoinepralong.ch



DUC JOLIAT

Damien Duc et Gabriel Joliat

+41 79 683 45 54 - ducjoliat@gmail.com

Paysagisme – abattages – élagages
création et entretien d'espaces verts



bonvin

b-groupe.ch

sanitaire, chauffage, couverture,
ventilation, dépannage ✓

3960 Corin - 027 455 06 31



Neige - Entretien - Conciergerie

T. 079 212 28 26
info@necprosa.ch
www.necprosa.ch
3963 Crans-Montana

Jean-Paul Barras S.A
ELECTRICITE
+MAÎTRISE FEDERALE+

CONCESSION DE SIERRE ENERGIE
ENERGIE DE SION REGION
SWISSCOM



Shop in Crans

Arts Ménagers - Quincaillerie
Grand-Place – 3963 CRANS-MONTANA

Tél. 027 481 39 55 – Fax 027 481 96 55

Tél. 027 481 39 56 – Fax 027 481 96 15

www.shop-in-crans.ch / shop-in-crans@bluewin.ch

ELECTRICITE • TELEPHONE • APPAREILS ELECTROMENAGERS • ARTS MENAGERS • QUINCAILLERIE



Chermignon-Lens



Tel: 078 709 53 76
www.rudazpaysagiste.ch

**BARRAS
ENSEIGNES**

réalisations publicitaires



barras-enseignes.ch

opposite
CONCEPT SA

Courtage et gestion en assurance

Route de Riddes 42
1950 Sion - CH
+41 27 322 44 00
info@oppositeconcept.ch



finma
n° 30 836

*Neutralité et indépendance
dans le choix des produits
pour des SOLUTIONS
adéquates et appropriées.*

TAXIS

027 481 27 27

A. Dolt

Kiosk Grand-Place
3963 Crans-Montana

027 481 30 30
027 481 67 77

René Rey

sports



CONFECTION
CHAUSSURES
SKI
LOCATION
GOLF



RUE CENTRALE 48
3963 CRANS-MONTANA
TÉL. FAX 027 481 25 44

www.renereysports.ch



SKI-SERVICE
au départ
de la télécabine
Crans Cry-d'Er
TÉL. 027 481 46 02

Montanagest

sarl

Michel Mendicino

ADMINISTRATION D'IMMEUBLES
RÉNOVATIONS • COMPTABILITÉ
DOMICILIATIONS • ASSURANCES

Où sommes-nous?

Au centre de Montana,
au dessus du «Café du Centre»
au 1^{er} étage

Comment nous joindre?

Par téléphone +41 (0)27 480 14 75
Par e-mail: montanagest@bluewin.ch

Discretion et compétence
depuis 2007 à votre service

RUE THÉODORE STÉPHANI 4
CASE POSTALE 290
3963 CRANS-MONTANA 1

Ecole de conduite

osmose



Bovio Yvan - formateur FSEA - expert ASMC
079 310 84 31 - Sierre - Crans-Montana
www.auto-ecole-osmose.com

NOUVEAU

à Crans Montana dans la Galerie du Prado

MICHÈLE COIFFURE



Sur présentation de ce bon

10%

vous est offert sur un service
de votre choix.

Un seul bon par personne

Galerie du Prado 9
3963 Crans Montana
027 481 77 77
michele.coiffure@bluewin.ch

On appointments :
Private room to provide a peaceful
environment for hair styling needs.

Sur rendez-vous

Charly Mabillard SA

Menuiserie - Cuisine - Fenêtres PVC

Charles Mabillard 079 401 98 57
 Jean-Daniel Emery 079 278 52 56
 Tél. 027 483 18 24 Fax 027 483 53 37
 charlymabillardsa@gmail.com



BARRAS Joël SA

Constructions métalliques
 Portes de garages
 Automatisations
 Fers forgés
 Serrurerie
 Aluminium
 Vérandas



Depuis 1986

Collaborateurs:
 Alexandre Rey
 Alain Barras

Les Casemates 6
 3963 Crans-Montana
 Tél. 027 481 97 71
 Fax 027 481 39 29

chetzéron
 crans-montana 2122m

restaurant +41 27 485 08 08
 hôtel +41 27 485 08 00

hotel@chetzéron.ch
 www.chetzéron.ch



Taillens

L'ARTISANAT ET LA PASSION DU GOÛT
 DEPUIS 1943



Crans-Montana / Lens
 T. +41 (0)27 485 40 80 - F. +41 (0)27 485 40 61
 info@boulangerietaillens.ch - www.boulangerietaillens.ch



SCS 046 CH



bonvin

b-groupe.ch

Votre meilleur choix !

**sanitaire, chauffage, ventilation,
ferblanterie-couverture, étanchéité, dépannage
Maîtrises Fédérales ✓**

Atelier & Bureau Crans-Montana

Rue de l'Ehanoun 6 – CH-3963 Crans-Montana

T. +41 (0)27 481 27 17

crans-montana@b-groupe.ch - www.b-groupe.ch



Votre voiture. Nos compétences.

**Garage & Carrosserie
La Dellège**

**Votre spécialiste pour l'entretien
et les réparations des voitures
des marques Volkswagen, Audi,
SEAT et ŠKODA.**

Vente et réparation toutes marques

 Brevet Fédéral

Route de la Dellège 2

CH-3963 Crans-Montana

Téléphone 027 483 27 37

Mobile 076 588 21 02

info@dellege.ch

www.dellege.stopgo.ch

COPIEUR
MOBILIER
PAPETERIE



 **FELIX**

ROUTE DES LACS 32 | SIERRE | 027 456 31 31 | INFO@FELIX-BUREAUTIQUE.CH

AS Concept

— Votre feu, notre passion —



079 130 18 05
www.asconcept.ch

Cheminées
poêles - tubages

attika®
FEUERKULTUR



berclaz + romailleur sa

+ maîtrise fédérale +

brevet fédéral brûleur

chauffages - dépannages
brûleurs - pompe à chaleur
service entretien complet
de chauffage

tél. 027 481 22 59

fax 027 481 47 59

info@berclaz-romailleur.ch



3974 mollens - 3971 chermignon

Chubb sicli
Chubb Technologies

Matériel-Incendie SA

DETECTION

EXTINCTION

SECURISATION

EVACUATION

Agence du Valais

Rue des Sablons 15 - 1920 Martigny

Tel : +41 27 345 39 67

Fax : +41 27 323 16 09

valais@sicli.ch

Votre sécurité, notre métier !!!



- ☒ Extincteurs
- ☒ Cours d'extinction
- ☒ Alarmes intrusion et incendie
- ☒ Postes incendie
- ☒ Luminaires de secours
- ☒ Plans d'évacuation

Maclin SA
Chemin de la Mairie 5
CH - 1223 Cologny
Tel. 032 942 42 42
Fax 032 942 42 43

info@nu-swift.ch





Tour Supercrans

Studio – 16^{ème} étage

Perché au 16^{ème} étage de la Tour Supercrans, ce studio vous séduira avec sa vue panoramique époustouflante sur la chaîne des Alpes. La résidence se trouve à Vermala et offre un accès direct aux pistes de ski. Surface du studio environ 34 m².

Prix: CHF 225'000.-

Etrier

Studio – 1^{er} étage

Située à deux pas du centre de Crans et des remontées mécaniques, la résidence bénéficie des services hôteliers, spa, piscine intérieure et extérieure. Surface du studio environ 35 m².

Prix : CHF 230'000.-



Etrier C

Studio - 3^{ème} étage

Située à deux pas du centre de Crans et des remontées mécaniques, la résidence bénéficie des services hôteliers, spa, piscine intérieure et extérieure. Surface du studio environ 36 m².

Prix : CHF 230'000.-



Résidence du Rhône

Studio - 2^{ème} étage

La résidence est située près du centre de Montana et possède une piscine intérieure. Magnifique vue sur les Alpes valaisannes. Surface du studio d'environ 30 m²

Prix : CHF 165'000.-



Appartements 2 1/2 pièces



Montana la Côte A

Appartement 2^{1/2} pièces – 5^{ème} étage

C'est au niveau des combles que le spectacle vous attend. Vue imprenable sur le Val d'Anniviers, luminosité maximale tout au long de l'année, cet appartement de 2^{1/2} vous promet un environnement calme et accueillant. Surface de l'appartement d'environ 84 m².

Prix : CHF 360'000.-

Bristol B

Appartement 2^{1/2} pièces – 1^{er} étage

Cette résidence en plein centre de Crans-Montana vous offre l'opportunité de vivre pleinement l'expérience d'une vie au cœur de la station. En plus de jouir de tous les avantages du centre, cet appartement de 2^{1/2} propose un calme absolu par sa sérénité et son cadre verdoyant.

Surface de l'appartement d'environ 52 m².

Prix : CHF 380'000.-



Tour Supercrans

Appartement 2^{1/2} pièces – 2^{ème} étage

Joli appartement situé à Vermala avec un accès direct aux pistes ski bénéficie des services hôteliers de qualité avec son restaurant, piscine couverte, sauna, tennis, Golf de Super-Crans, salles de jeux. Surface de l'appartement d'environ 75 m².

Prix : CHF 450'000.-



Petit Vallon

Appartement 2^{1/2} pièces – 1^{er} étage

Résidence proche du centre de Crans et des remontées mécaniques. Surface de l'appartement d'environ 50 m²

Prix : CHF 350'000.-





La Rhénanie

Appartement 3^{1/2} pièces – 2^{ème} étage

Environnement calme et apaisant dans une atmosphère bucolique, vue imprenable sur les Alpes, un ensoleillement généreux tout au long de l'année, cette résidence située dans le quartier de la Moubra vous promet une situation où il fait bon vivre dans un décor idyllique. Surface de l'appartement d'environ 78 m².

Prix : CHF 590'000.-

Le Chalet

Appartement 3^{1/2} pièces – rez-de-chaussée

Superbe résidence offrant une situation exceptionnelle à côté du centre de Montana, à 2 minutes à pied. Finitions de haut standing en vieux bois. Orienté au sud, l'appartement se trouve dans un endroit tranquille. Surface d'environ 90m².

Prix : CHF 895'000.-



Le Fleuron

Appartement 3^{1/2} pièces – 2^{ème} étage

Charmant et lumineux appartement de 3^{1/2} à seulement 5 minutes à pied du centre de la station vous offre un joli dégagement dans un environnement calme avec une atmosphère paisible et un cadre verdoyant. Surface de l'appartement d'environ 79 m².

Prix : CHF 660'000.-



Résidence Albert Barras

Appartement 3^{1/2} pièces – 2^{ème} étage

Dans une des rues principales de Crans-Montana, la résidence Albert Barras vous permettra de profiter de tous les avantages de la vie en centre de station. Restaurants, bars, commerces et boutiques ne sont qu'à quelques pas. Surface de l'appartement d'environ 75 m².

Prix : CHF 480'000.-



Appartements 3 1/2 pièces



Méridienne

Appartement 3 1/2 pièces – 1^{er} étage

L'appartement se situe à côté de la célèbre école "Le Régent Crans-Montana Collège" et du centre de Crans. Surface de l'appartement d'environ 87m².

Prix : CHF 495'000.-

Syrah

Appartement 3 1/2 pièces – 2^{ème} étage

Parfaitement situé au cœur de la station de Crans-Montana, cet appartement composé de matériaux clairs et modernes ainsi que ses espaces généreux en font un lieu de vie idéal et vous permettra de profiter d'un ensoleillement tout au long de l'année. Surface de l'appartement d'environ 85 m².

Prix : CHF 895'000



La Joie

Appartement 3 1/2 pièces – 1^{er} étage

La résidence se situe vers la route du Golf, dans un environnement paisible. Surface de l'appartement d'environ 72 m².

Prix : CHF 580'000.-



Sapins Argentés

Appartement 3 1/2 pièces – 1^{er} étage

Spacieux appartement situé à Vermala avec un accès direct aux pistes du domaine skiable de Crans-Montana et des remontées mécaniques « Grand-Signal ». Surface de l'appartement d'environ 105 m².

Prix : CHF 890'000.-





Apollon

Appartement 4^{1/2} pièces – Rez-jardin

Offrant un accès direct aux pistes de ski et un local sauna, la résidence se trouve à Vermala. Il dispose d'environ 126 m².

Prix: CHF 1'250'000.-

Bristol A

Appartement 4^{1/2} pièces – 3^{ème} étage

En plein cœur de Crans-Montana avec vue sur le golf et les plus beaux sommets des Alpes, c'est la promesse que vous fait Bristol A. Cet appartement rénové vous offre un logement de qualité, moderne et lumineux en plus de sa situation exceptionnelle. Surface de l'appartement d'environ 145 m².

Prix : CHF 2'700'000.-



Cascade d'Eden

Appartement 4^{1/2} pièces – 3^{ème} étage

Niché dans les combles de la résidence, cet appartement promet une vue exceptionnelle sur les sommets enneigés du val d'Anniviers tout au long de l'année. Partiellement mansardé, ce nid douillet saura vous séduire par son ambiance montagnarde. Surface de l'appartement d'environ 129 m².

Prix : CHF 1'600'000



Cransalpin

Appartement 4^{1/2} pièces – Rez-de-chaussée

Dans les hauteurs de Montana, dans un cadre reposant, se trouve un appartement 4^{1/2} proposant, aux amoureux des sports d'hiver, un accès direct au domaine skiable de la station. La résidence offre également à ses propriétaires une zone bien-être avec piscine et sauna. Surface de l'appartement d'environ 95 m².

Prix : CHF 560'000.-



Appartements 4 1/2 pièces



Dauphinelles

Appartement 4^{1/2} pièces – 1^{er} étage

Appartement de 4^{1/2} offrant de généreux espaces et des finitions de qualité dans un environnement calme et bucolique, proche du centre de Crans. Surface de l'appartement d'environ 177 m².

Prix : CHF 2'150'000.-

Emeraude

Appartement 4^{1/2} pièces – Attique

A quelques pas du golf Severiano Ballesteros et proche du centre de Crans, cette résidence de haut standing vous propose une vue spectaculaire sur la chaîne alpine enneigée et la plaine du Rhône. Surface de l'appartement d'environ 110 m².

Prix : CHF 1'000'000.-



Galatée

Appartement 4^{1/2} pièces – 2^{ème} étage

Vieux bois, pierres naturelles, lauzes naturelles offrent à cet appartement un mélange alliant le luxe et l'atmosphère chaleureuse de montagne. Ce magnifique appartement avec des finitions de grande qualité vous propose un havre de paix à côté de la forêt et un accès direct aux pistes de ski. Surface de l'appartement d'environ 155 m².

Prix : CHF 1'725'000.-

Seven

Appartement 4^{1/2} pièces – Rez-jardin

Exposé en plein sud, cet appartement de 4^{1/2} pièces d'une résidence proche du golf Severiano Ballesteros, bénéficie d'un calme absolu. Surface de l'appartement d'environ 140 m².

Prix: CHF 1'250'000.-





Les Crételles A

Appartement 5^{1/2} pièces – Attique

Situé dans le charmant village de Randogne, à quelques pas de l'école primaire, cet appartement de 5^{1/2} pièces, dans les hauteurs de la résidence, vous propose un panorama d'exception sur les Alpes valaisannes et la vallée du Rhône. Emplacement idéal pour une famille ayant des enfants en bas âge. Surface de l'appartement d'environ 106 m².

Prix: CHF 750'000.-

Les Hauts de Crans - Arnouvaz

Appartement 5^{1/2} pièces – 8^{ème} étage

Niché dans les hauteurs de la résidence, cet appartement rénové promet une vue exceptionnelle sur les sommets enneigés et ensoleillés tout au long de l'année. Situation adéquate pour les amoureux du ski avec un accès direct sur les pistes et en pleine nature. Surface de l'appartement d'environ 160 m².

Prix : CHF 1'750'000.-



Capucines A

Appartement 5^{1/2} pièces – Attique

Appartement en état brut, à terminer. Local fitness et wellness avec sauna. Surface d'environ 145 m².

Prix: CHF 1'750'000.-

Neuilly

Appartement 5^{1/2} pièces – 1^{er} étage

Cette résidence se situe dans un environnement verdoyant au lieu-dit « Tsarbouye ». Il bénéficie d'une orientation sud-est et se trouve à 5 minutes à pied de l'Etang Long. Surface de l'appartement d'environ 155 m².

Prix : CHF 1'890'000.-



Appartements 5 1/2 pièces



Vue des Alpes

Appartement 5 1/2 pièces – 3^{ème} étage

Cette résidence, au centre de Crans, saura vous séduire par son emplacement idéal. Cet appartement à rénover est un investissement idéal par ses espaces généreux. Surface de l'appartement d'environ 174 m².

Prix : CHF 1'100'000.-

Must de Crans

Appartement 5 1/2 pièces – Attique

Magnifique chalet résidentiel de haut standing offrant un splendide panorama sur la vallée du Rhône et les Alpes valaisannes situé dans la zone calme des Essampilles. Surface de l'appartement d'environ 181 m².

Prix : CHF 2'950'000.-



Soleil Levant

Appartement 5 1/2 pièces – 1^{er} étage

Cette résidence se situant dans un environnement calme et verdoyant vous permettra de profiter également du centre de Crans et de ses différentes commodités proposées. L'appartement bénéficie d'une orientation sud et se trouve à quelques minutes à pied du centre de Crans. Surface de l'appartement d'environ 145 m².

Prix : CHF 775'000.-





Les Marguerites

Magnifique vue sur les Alpes, ensoleillement idéal et situation tranquille. Il se situe à Crans dans un quartier de toute tranquillité. Il dispose d'une surface d'environ 200 m².

Prix: CHF 1'900'000.-

Cachiblio

Chalet situé dans un environnement paisible et bénéficiant d'une magnifique vue sur la vallée. Surface d'environ 125 m².

Prix : CHF 695'000.-



Moulinettes

Chalet situé dans une zone résidentielle à Bluche offrant une vue imprenable sur la vallée et se trouve dans un environnement paisible. Surface du chalet d'environ 120 m².

Prix: CHF 700'000.-



Chalet Adrian

Dans un cadre idyllique, le chalet se trouve à proximité du centre de Crans et offre une très belle vue sur les Alpes. Surface d'environ 237 m².

Prix : CHF 2'800'000.-



Chalets



Les Quatrains

Excellente vue panoramique sur la Vallée du Rhône et les Alpes valaisannes. Chalet divisé en deux parties mitoyennes. Surface du chalet d'environ 284 m².

Prix : CHF 1'290'000.-

Le Genièvre

Magnifique chalet de 6 pièces avec prestation de luxe dans un hameau exclusif et pittoresque du quartier de Trionna à seulement 5 minutes en voiture de Crans-Montana. Exposé plein sud, sa vue panoramique sur les Alpes valaisannes vous promet des moments chaleureux et apaisants. Surface d'environ 230 m².

Prix : CHF 2'920'000.-



Chalet Los Leones

Situé dans le village de Bluche, ce chalet traditionnel saura vous séduire par sa vue spectaculaire sur toute la vallée du Rhône, son alliance de matières ainsi que par son espace verdoyant qui l'entoure, et son calme qui s'y dégage. Surface d'environ 332 m².

Prix : CHF 3'500'000.-



Maison à Diogne

Spacieuse et lumineuse villa de 4,5 pièces située à Chermignon, au lieu-dit « Diogne ». Cette habitation propose de beaux et lumineux espaces. Un beau jardin particulièrement bien aménagé entoure la villa et lui confère tranquillité et intimité. Surface d'environ 143 m².

Prix: CHF 550'000.-



BARRAS

bi⁰_{SIA} **David
&
Francis**

Bâtiment Grand-Place EST
CH - 3963 Crans-Montana

Etudes - Béton armé et
précontraint - Charpentes
métalliques - Génie Civil

Téléphone : 027/480.21.85
Fax : 027/480.21.86
Natel : 079/220.23.78
E-Mail : barrasing@bluewin.ch

LE GOÛT DE LA
CONVIVIALITÉ



CAVE
LA ROMAINE

JOËL BRIGUET
Flanthey

027.458.46.22
cavelaromaine.com

TAPPAREL & AYMON SA

ELECTRICITE - TELEPHONE - BUREAU DE CONTROLES



**ELECTRO MENAGER
CRANS-MONTANA**

027 481 25 19
www.etta.ch

L'électricité c'est notre passion
et notre métier depuis plus de 50 ans
votre satisfaction restera notre exigence

Av. de la Gare 12 - Bâtiment Bella-Tola
3963 CRANS-MONTANA



ALAIN GENOUD STORES Sàrl
Stores Parasols - Tentes solaires - Toutes protections solaires

3973 Venthône
079 658 26 39

info@genoud-stores.ch
Tél: +41 27 455 48 63



Des problèmes d'eau ?
calcaire, corrosion, potabilisation,
piscine, eaux industrielles, etc.

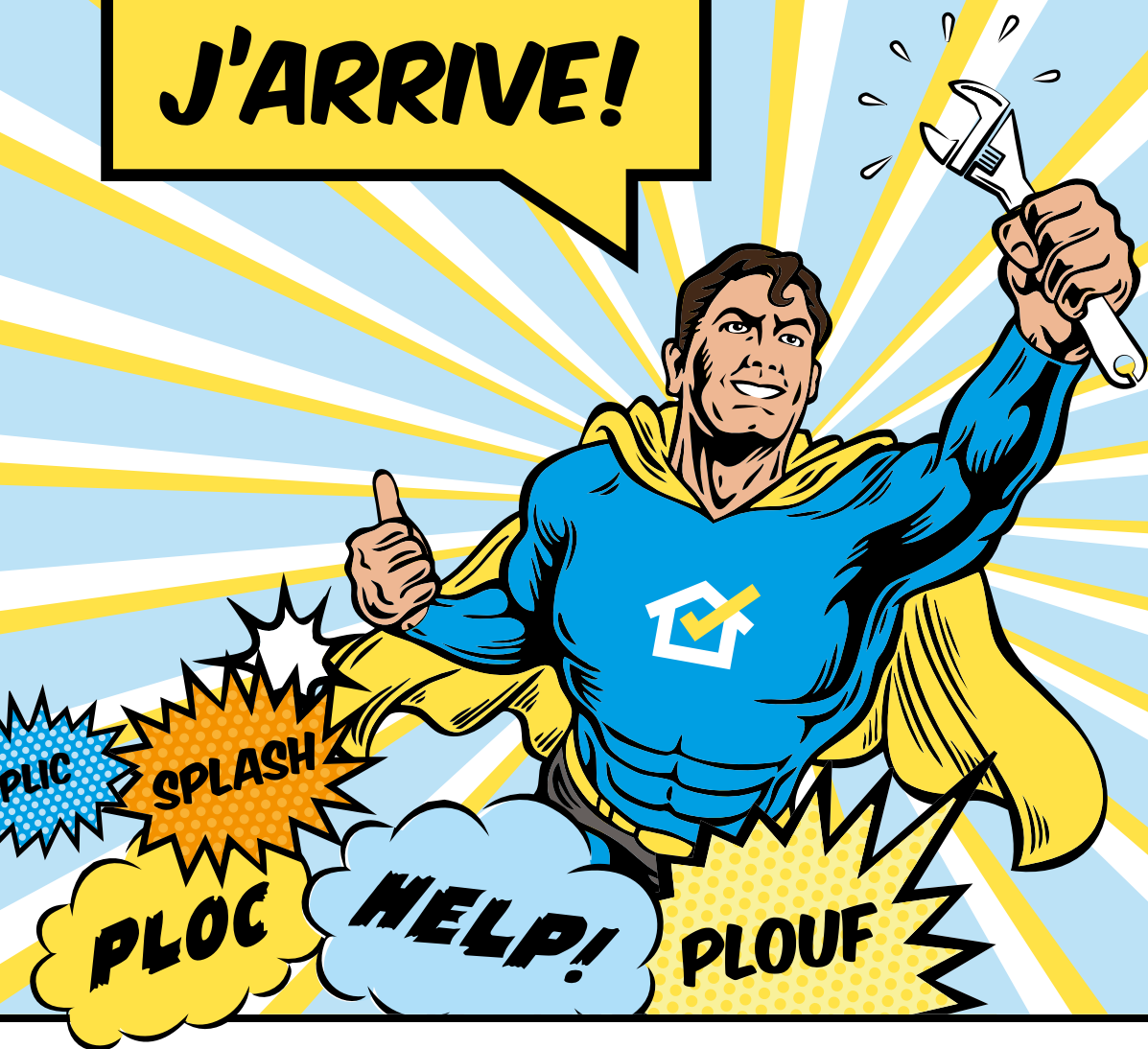
...nous avons des solutions de pros !

Culligan®

ACQUAVAL SA
Patrick Follonier
Rue de la Drague 13 - 1950 Sion
Tél. 027 322 50 82
acquaval@bluewin.ch



J'ARRIVE!



0800 455 118

 **la maison
du dépannage**
b-groupe.ch

www.lmdd.ch
depannage@lmdd.ch

LE DÉPANNAGE CLÉ EN MAIN!

Sanitaire, chauffage, toiture, fuite, écoulements bouchés...
En un éclair nous solutionnons tous vos tracas avec savoir-faire
et ponctualité.



Je suis là pour vous à Crans-Montana

Régis Mayoraz, Conseiller en assurances, T 079 436 68 24, regis.mayoraz@mobiliere.ch

Agence générale Sion

Yanis Aymon

Avenue du Midi 10

1950 Sion

T 027 329 25 25

sion@mobiliere.ch

mobiliere.ch

la Mobilière



ALTITUDE

IMMOBILIER



- LOCATION
- VENTE
- ADMINISTRATION
- CONSTRUCTION

www.altitude-immobilier.ch

ALTITUDE IMMOBILIER SÀRL Rue Centrale 19 CH-3963 Crans-Montana
Tel.: +41 (0)27 485 4000, Fax: +41 (0)27 485 4004 info@altitude-immobilier.ch